

## LEXICON DE FAUNA Y FLORA

(Continuación)

- \*ALFILERILLO. m. Chile. Gramínea. (*Scandix chilensis*). Ac. // Argent., Colomb., Chile, Perú y Urug. Nombre de diversas especies de pasto. (*Erodium moschatum*; *geoides*; *cicutarium*). ER., AG., GH. (El *Erodium cicutarium* es planta europea. LS.).
- \*ALFOMBRA. f. Venez. Urticácea semirrastrera, ornamental. (*Pilea repens*). LA.
- \*ALGARABÍA. f. Méx. Ave de ruidoso graznido. (*Dendrocygna fulva*, Burn).
- \*ALGARROBA. f. Chile. Leguminosa del gén. *Prosopis*. // pl. Cuba. Raíces de *mangle*. Ac.
- \*ALGARROBILLA. f. Argent., Chile y Urug. Plantas de legumbres ricas en tanino. (*Caesalpinea melanocarpa*; *brevifolia*: *Acacia guayensis*, *Balsamocarpum breviifolium*). (El gén. *Balsamocarpus* se refiere hoy al *Caesalpinia*). SWB.
- \*ALGARROBILLO. m. Argent. y Urug. Arbol leguminoso. (*Prosopis campestris*; *Acacia atramentaria*). SWB. En Venez.: árbol leguminoso de flores rosadas y madera de corazón morado. (*Peltogyne paniculata*). LA.
- \*ALGARROBO. m. Colomb., Cuba, Ecuad., Panamá, PRico y Venez. Arbol de excelente madera, parecido al exótico. (*Hymenaea curbaril*, *Pithecolobium saman*). PCS. (El de Europa es el *Ceratonía silicua*). // Méx. y Río de la Plata. Árboles que difieren del europeo. (*Prosopis*). // Perú. Se conocen el *Prosopis limensis*, Benth., y el *P. juliflora*. PBM. En el Dept. de Ica (Perú) se le da al algarrobo el nombre de *huarango*. EDTR. El algarrobo más utilizado en el Ecuador es el *Prosopis Chilensis*. MAS. // *Algarrobo de olor*. Cuba. *Faurestina*, árbol. (*Albizia*).
- \*ALGODÓN. m. Colomb. La planta *Calotropis procera*. // Venez. Planta llamada también *algodón de seda*. LA. (Ca-

lotropis gigantea). // Cuba. Arbusto. (Asclepias gigantea; Gossipium arborum; hirsutum). (El del Viejo Mundo es el G. indicum).

- \*ALGODONCILLO. m. Méx. y PRico. Herbácea. (Asclepias curassavica). Ac. // PRico. Planta trepadora. (Anguria plumeriana). // Venez. Malvácea medicinal de un metro de altura. (Hibiscus sulfureus). LA.
- \*ALGUACIL. m. Argent. y Urug. Caballito del diablo, libélula. (Libellula umbrata). OdL., MB.
- \*ALHUCEMA. f. Cuba. *Nigua*, planta.  
ALIBIBI. m. Bol. Especie de *ají* picante.
- \*ALIBLANCA. f. Antillas. *Cocolera*, ave. Ac.
- \*ALICANTE. m. Méx. *Cencuate*, culebra.  
ALICUYA. f. Perú. Gusano parásito perjudicial, que produce quistes serosos en el hígado del ganado. (Taenia echinococcus).
- \*ALILAILA. f. PRico. Arbolito de flores parecidas a las lilas de Europa. (Melia sempervirens). Ac.  
ALILICÚ. m. Bol. *Alilicuco*. CB.  
ALILICUCO. m. Argent. y Urug. Especie de buho. (Scops brasiliensis). OdL., ABG., EIT.
- \*ALISO. m. Argent., Colomb., Méx., Urug. y Venez. Arbol semejante al sauce. (Alnus ferruginea). ER., SWB., LA.
- \*ALJABA. f. Argent. y Urug. Onagrárea de flor parecida a una aljaba de la que asomara una larga flecha. (Fuchsia). GF.  
ALJORRA. f. Cuba. Insecto pequeñísimo muy dañino a la agricultura. (Coccus). Ac.
- \*ALMÁCIGO. m. Cuba, Panamá, PRico y Venez. Arbol de corteza medicinal. (Bursera gummifera; Terabinthus americana; Elaphrium simaruba). Ac., PCS. (El almácigo de España es el Pistacia lentiscus). (No es nombre de árbol en Colomb. DI.).
- \*ALMENDRILLO. m. Cuba. Nombre de varias plantas. (Rhamnidium revolutum; Reynosia revoluta). Ac. // SDgo. *Tabloncillo*, (Dipholis). // PRico. *Almendrón*. (Cerassus). //Nombre también de una cameliácea del gén. Haemoca-

- ris. // C. Rica. Variedad del almendro criollo; hay tres clases: *Rhamnidium retusum*, Gris.; *revolutum*, Wr. y *reticulatum*, Gris. CG.
- \*ALMENDRO. m. AmMerid. *Arbol de pan* que produce las llamadas almendras del Pará o *sacupaías* del Brasil. (*Bertholetia*). Ac. // Cuba. Arbol de cáscara interiormente roja; de madera blanca y de corazón almagrado. (*Laplacea curtiana*; *wrightii*; *Hippocratea coriacea*). Ac. También se llama así el *Bumelia cubensis*. // Colomb., C. Rica, Panamá y PRico. Arbol que se cultiva por su sombra. (*Terminalia catappa*), llamado en Méx., *almendro de playa*. PMR., CG., MEB., PCS. (El almendro de Europa es el *Amigdalus communis*).
- \*ALMENDRÓN. m. Antillas y Venez. Arbol cultivado, propio de la India oriental. (*Terminalia catappa*; *Mirobalanus c*). HP. // PRico. Otro árbol maderable, de frutos pequeños parecidos a las guindas de Europa. (*Cerassus occidentalis*). // Colomb. Nombre de la *Attalea amigdalina*, palmera, y del *Caryocar amigdaliferum*, árbol muy elevado, de fruto aceitoso. LT. En el Perú se cita esta última especie del gén. *Caryocar*. FLH. (La Ac. sólo cita un árbol de Jamaica con este nombre).
- ALMIJÉ. m. Cuba. Arbol que abunda en la isla de Pinos. (Rf.: *mije* y *mijé*).
- ALMIQUÍ. m. Cuba. *Zarigüeya*. Ac. // Arbol muy parecido al *jaimiquí*. (*Mimusops discolor*, Ekman). El *almiquí*, el *jaimiquí* y el *ácana* son tres plantas diferentes. JTR.
- ALMIRAFO. m. Colomb. Arbol frutal, común en la región antioqueña del Chocó. Probl. del gén. *Matisia*. ER.
- ALMIRONCILLO. m. Cuba. Herbácea. (*Cacalia discolor*).
- \*ALMITA. f. Argent. Pajarito blanco de vida solitaria. (*Taeniotera irupers*, Vieill). OdL., RC.
- \*ALMIZCLILLO. m. Colomb. Malvácea de semillas con olor de almizcle. (*Hibiscus abelmoschus*). LT.
- \*ALMORRANA. f. Cuba. Cotiledónea de flor campanuda, amarilla. (*Ipomoea terodes*).
- \*ALONSITO. m. Urug. *Hornero*, ave.

- ALPACA. (Del quich. *paco*: rojizo). f. AmMerid. Mamífero rumiante, cuadrúpedo de la familia de los camélidos; tiene un metro de altura; es una variedad más pequeña de la *llama* y la *vicuña*. Sirve de bestia de carga, y su carne se emplea como alimento. (Auchenia paca). Ac.
- ALPAMATO. m. Argent. y Urug. Mirtácea de hojas aromáticas y fruta agradable. (*Myrthus thea*). Ac., GH.
- \*ALPARGATA. f. SDgo. Cactácea. (*Opuntia sinnosissima*). ERD.
- ALPATACO. m. Argent. y Urug. *Algarrobillo*. (*Prosopis*). SWB.
- \*ALPISTILLO. m. Argent. y Urug. Planta. (*Phalaris augusta*). SWB.
- \*ALQUITIRA. f. SDgo. El cacto *Opuntia ficus indica*. (En España es el tragacanto, una leguminosa). ERD.
- \*ALTAMISA. f. Ecuad. Arbusto, que no es la altamisa europea o *Artemisia* de Linneo, sino la *Singenesia monesia*, de Linneo. // Tabasco, (Méx.). Yerba medicinal, muy amarga, de flores pequeñitas y blancas. (*Phartheorium hysterophorus*). RGE. // AmCentral, Colomb. y Perú. Planta medicinal, de metro y medio de altura, de flores verdes y amarillentas. (*Ambrosia peruviana*; *artemisifolia*; *camanensis*; *Iva cheiranthipholia*). FS.
- ALTAMISQUE. m. Argent. Arbol o gran arbusto de hojas cáusticas. (*Atamisquea emerginata*).
- \*ALTEA. f. Cuba. Planta cuyas raíces se emplean como emolientes, como las de la verdadera altea. (*Hibiscus phoenicens*). JMD.
- ALÚA. f. Argent. *Cocuyo*, insecto. Ac. (Muy poco usado. SWB.). (Aluda, en España, es hormiga con alas).
- ALUATE. (Del fr. alouate). m. Colomb. *Mono aullador*. (*Myctes seniculus*).
- ALUBILLO. m. Ecuad. *Caspicaracho*, árbol maderable. MAS.
- \*ALUMBRE. m. Colomb. *Coralibe*, árbol. PMR.
- \*ALVERJA. f. AmCentral, Bol., Colomb., Ecuad., Chile, Perú, Río de la Plata y Venez. Guisante. (*Pisum sativum*). SSG. VMRey., ACP., FLH., SWB. (En España es el Vicia sativa, pero la confusión entre alverja y guisante es muy

- común. MTG. En Burgos y Santander, arbeja es guisante. (Vergara).
- ALZACUÁN. m. Méx. Cierta pájaro. RHV.
- AMACAYO. m. Méx. Se citan el *Amaryllis formosissima* y el *A. cybister*: hermosas plantas de flores purpúreas. (No es voz general de América, como cree la Ac.).
- AMACEY. m. Antillas. *Copaiba*, planta.
- AMANCAY. m. Argent., Chile, Ecuad., Panamá y Perú. Amarilidácea de flores vistosas. (*Amaryllis aurea*). Ac. Es el *amancayo*. JAC., MLB., PCS. Variante: *amancae*. FLH. Lo corriente en Chile es llamarla *añañuca* o *chupatoto*. (Baeza; GRC.).
- AMANCAYO. (Del quich. *hamancay*: lirio, azucena). m. Colomb. Arbolillo poco ramoso, del que hay dos especies, la una de flores blancas (*Plumeria alba*) y la otra de flores rosadas (*P. rubra*). ER., LT., JAU. Se da el mismo nombre al arbusto *azuceno de la Habana*. (*Nerium*). ER.
- AMANDIYÚ. m. Argent. *Mandiyú*, planta. (Es v. guaraní del algodón, no de la planta, que en guaraní es *amandisó* o *mandisó*. SWB).
- AMANGA. f. Perú. Arbol frutal. (*Rudgea retifolia*). JFM.
- \*AMANSAPEÓN. m. Colomb. Leguminosa medicinal. (*Psoralea*). ER.
- AMAPA PRIETA. f. Méx. Bignoniácea de excelente madera. (*Tabebuia palmeri*, Rosi). VAN.
- \*AMAPOLA. f. Antillas y Colomb. Planta de bellas flores. (*Amaryllis punicea*). (La de Europa es el *Papaver rheas*). PMR. // Cuba. El *Hibiscus rosa sinensis*, Lin. Ac. // Méx. La *Argemone mexicana*. // Venez. Nombre de las especies *Plumeria rubra* y *P. rosea*. LA. // En Panamá es la planta *Tagetes erecta*. PCS.
- \*AMARGO. (*Palo*). m. Cuba. Arbusto que emite abundante látex amarillo. (*Bocconia frutescens*, Lin.). // SDgo. *Mabí*, árbol.
- \*AMARILLO. (*Palo*). m. Argent. *Tataré*, árbol. Ac. En Cuba y Méx., el *Bocconia frutescens*. En Colomb. y Perú, las

plantas *Berberis latifolia* y *B. lutea*. ER. En Venez., árbol lactífero de madera amarilla. (*Aspidosperma vargasii*). LA.

- \*AMARRA. f. C. Rica. *Burío*, árbol.
- \*AMARRABOYO. m. Colomb. *Marraboyo*. ER., RUU.
- AMASACA. f. Perú. La planta *Solanum candicaas*.
- AMATE. (Del mexic. *amatl*: papel). m. AmCentral y Méx. *Higuerón*, árbol. Ac., SSG. El *Ficus parcellii* se cultiva por su follaje llamativo. FS.
- AMATILLO. m. Salv. Arbusto coposo de flores fragantes. (*Tabernaemontana amygdalifolia*, Jacq.). FS.
- AMBAÍ. (v. guaraní). m. Argent. y Parag. *Ambaiba*. MSB.
- AMBAIBA. f. Argent. Arbol lactescente. (*Ambaiba peltata*).
- AMBAIBO. m. Bol. *Ambái* o *ambaiba*, árbol.
- AMBARINA. f. Cuba. *Escabiosa*, planta. Ac. // Perú. *Poma*, herbácea. EGP.
- AMBRA. f. Colomb. Malvácea del gén. *Hibiscus*. ER.
- AMEZQUITE. (Del mexic. *atl*: agua, y *mizquitl*: mesquite. CAR). m. Méx. *Mezquite*, árbol. (La Ac. escribe *amesquite* y *mezquite*, como plantas distintas. Todo el mundo escribe y pronuncia estos nombres con z. DR.).
- \*AMIGA de noche. f. Méx. *Nardo*. (*Polianthes*).
- AMIQUÍ. m. Cuba. *Jaimiquí*, árbol. Ac.
- AMISCLE. (De *amiztli*: *atl*: agua; y *miztli*: león). m. Méx. Cuadrúpedo anfibio de 70 a 80 cm. de largo, con cola de 50 cm. CAR.
- \*AMISTAD del día. f. Colomb. *Malva rosa*. (*Hibiscus*). AS., ER.
- AMOGRE. m. Venez. Arbusto verbenáceo de flores diminutas, amarillas. (*Lippia hirsuta*). LA.
- AMOL. m. Guat. y Hond. *Amole*, *jaboncillo*. Ac.
- AMOLE. (Del mexic. *amoll*: jabón). m. AmCentral y Méx. *Jaboncillo*. (*Sapindus*). Ac., AM.
- \*AMOR al uso. Cuba. *Malva rosa*, planta. (*Hibiscus*). Ac. // *Amor fino*, Colomb. Planta de abundantes flores rojas y

blancas. (*Centrathus ruber*). ER. En el Perú, *amorfina* es una litrácea. (*Lawsonia inermis*, L.). FLH. // *Amor seco*, o *amores secos*. Argent., Colomb., Cuba, Ecuad., Perú y Venez. Diversas herbáceas. ER., JAU., EP., ACP., PBM., LA. Citan el *Desmodium*, ER. y PBM.; el *Acaena argentea*, ACP.; el *A. Pinnatifida*, FLH., y el *Bidens leucantha*, LA. En Chile es una hierba perenne de la que hay más de veinte especies que se suelen confundir con los nombres de *pimpinela*, *cadillo* y *amor seco*. (*Acaena pinnatifida*). JZ. En Argent. se cita el *Heterospermum diversifolium*. En Cuba, herbáceas de los géneros *Desmodium*, *Maibomia* y *Priva*. // *Amor y celos*. Cuba. El *Piñón amoroso*, árbol. (*Lonchocarpus*).

\*AMOROSO. m. Cuba. *Uña de águila*, arbusto.

AMPALAGUA. f. Argent. y Urug. Serpiente de gran tamaño que se alimenta de animales vivos; es inofensiva para el hombre. (*Boa constrictor*; *diviniloquis*). Su nombre es *lampalagua*. VR.

ANACAHUITA. (Del mexic. *amacahuitl*: *amatl*: papel; y *cuahuitl*: árbol: árbol de papel. EM.). f. Amér. Arbol cuyas hojas y flores blancas se usan bastante contra las enfermedades del pecho. La verdadera *anacahuita* es la *Cordia boisierii*, pero el nombre se aplica en Cuba y PRico a la *Sterculia carthaginensis*. JMD. Variante en Méx.: *anacahuite*. MM., VAN. // Méx. *Siricote*, una especie del *amate*. (*Ficus*).

\*ANACARDO. m. Río de la Plata, Chile y Venez. *Pajuil*, árbol. (*Anacardium*). JZ., Ac., SWB.

ANACO. m. Santander (Colomb.). m. *Cámbulo*, árbol. JCG.

ANACONDA. f. AmMerid. Serpiente acuática, la mayor de América, de 5 a 8 metros de longitud; es vivípera. (*Eunectes murinus*, Wagl). Ac.

ANAMÚ. (v. ind. ant). m. Antillas, Colomb., Panamá y Salv. Matita de flores pequeñas, huele a ajo, como la leche de las vacas que la comen. (*Petiveria alliacea*; *Pavonia tiphalea*). Ac., ET., PM., AS., ER., LT., PMR., PCS., FS. En Colomb. se cita también la *Fimbristylis annua*. ER. En

Venez.: *Porophyllum ruderale* r.; *Cacalia porophyllum*. HP.

ANANÁ. m. Amér. *Piña*, planta. Variante: *ananás*. Ac. Se trata de la *Bromelia ananas* y sus variedades, llamada en guaraní *naná*. La *a* protética proviene del artículo portugués *a*, pues el nombre de *ananá* se propagó desde el Brasil. MAM. Dan la voz breve, y no aguda, en Colomb., RUU., y LT., quien añade ser quichua. También breve en Venez., de uso en estilo literario, pues como se dice generalmente es *piña*, como en las Antillas. LA.

ANATE. m. Perú. *Achote*, planta. (Entre las voces ind. ant. recogidas por AZ. en Cuba, aparece *anoto* con igual acepción).

ANAUCO. (Del tamanaco *anaŋo*). m. Venez. *Bucare*, árbol (*Erythrina*). LA. (Rf.: *anaco*).

ANCA. m. Perú. Entre los indios, ave de rapiña. JMarg., EGP.

ANCACHE. m. Argent. Nombre de cierto arbusto. LS. (Error, pues es *ancoche* o *ancochi*. MLB.).

ANCO. (Del quich. *anku*: *bejuco*. LT.). (Del quich. *hancju*: *zapallo* blando. MLB.). m. Argent. y Bol. *Auyama*.

ANCOCHE. m. Argent. Arbusto de frutas blanquecinas como perlas (*Vallesia glabra*, Cav.). MLB., JAC., RC., SWB.

ANCUCHO. m. Argent. *Ancoche*. (?)

\*ANCHOA *pelada*. f. Cuba. *Manjúa*, pez. (Pellona).

ANCHOVETA. f. Perú. Especie de sardina. (*Engraulis ringens*; *nasus*). Ac.

ANDARÁS. m. Cuba. Mamífero roedor parecido a la *jutía*. (*Capromis melanurus*). Ac.

ANDERÓBA. f. Perú y Venez. Meliácea cuyas semillas dan un aceite amargo. (*Carapa guayanensis*). FLH.

ANDES (*Palma de los*). m. AmMerid. La *Ceroxyla andicola*.

ANDRODÓN. m. Ecuad. Pajarillo troquílido. (*Androdon aequatorial*, Gould).

ANGARIPOLA. f. Venez. *Guásimo*, insecto. LA.

\*ANGÉLICA. f. Guayana. Arbol. (*Dicorynia paranensis*).

\*ANGELIN. m. Venez. *Angelino*, árbol.



- \*ANGELINO. m. Venez. Arbol samidáceo. (*Homalium pedicellatum*). LA.
- \*ANGELITA. f. Antioquia (Colomb.). Abeja silvestre. (*Trigona amalthea*). ER.
- \*ANGELITO. m. Chile. Ave zancuda. (*Charadrius trifasciatus*).
- \*ANGELÓN. m. PRico y Venez. La herbácea *Angelonia angustifolia*. Ac., HP.
- \*ANGELOTE. m. Perú. Pez que por su estructura anatómica constituye el tránsito entre los *tiburones* y las rayas. Alcanza hasta 1.50 m. de largo; de carne poco aceptable por ser dura y de mal sabor. Abunda en las aguas del norte del litoral peruano. (*Squattina squattina*). (Rev. Museo Nacional).
- ANGOLITO. m. Colomb. Arbol ramnáceo muy frondoso. (*Zizyphus angolito*). PMR. // Una clase de avispa. PMR.
- \*ANGOSTURA. f. Colomb. y Venez. Arbol de corteza medicinal. (*Galipea officinalis*; *Bonplandia trifoliata*: *Angostura t*).
- ANGÚ. m. Tabasco (Méx.). *Quimbombó*.
- ANGUCHA. (Del quich. *an̄ku*: duro, y *cha*: sufijo diminutivo). f. Colomb. Arbolillo. (*Bejaria drymifolia*). LT., RUU.
- \*ANGUILLA. f. AmCentral, Colomb., Chile, PRico y Venez. Anguila, pez. (*Muraena*; *Anguilla*). Ac., SSG., AS., LT., RUU., J. Seijas. (*Anguilla*, hoy *anguila*, es voz española. RJC.: *Disquisiciones filológicas*. Bogotá. 1939. 138-143 ps.).
- ANÍ. m. Méx. y Guayanas. Ave trepadora. (*Crotophaga ani*). Ac. Debe investigarse; sólo encuentro el nombre *anó* que entre los guaraníes, es el mismo *boyero* (o *sabiá* de los brasileños). LS. El *anó* se dice en el Paraguay.
- \*ANIME. m. AmMerid. *Curbaril*, planta. Ac.
- \*ANIMITA. f. Cuba y SDgo. *Aguacerito*. Ac., PM., REJ.
- \*ANÍS. m. Cuba. Magnoliácea que huele a anís, de pequeñas y olorosas flores. (*Illicium parviflorum*, Vent.). No es el anís español, o *Pimpinella anisum*. JMD.
- \*ANISILLO. m. C. Rica y Venez. Yerba medicinal. (*Piper rotundifolium*). LA. En C. Rica se citan también el *Piper*

auritium o marginatum, yerba aromática, y el Tagetes congesta, de hojas pequeñas y flores amarillas. CG. En Colomb. existen el Piper anisatum y el Tagetes pusilla. ER. En Perú, esta última especie. PBM. En Chile es la umbelífera Asteriscium chilense.

ANJICO. (v. brasileña). m. Argent. Yopo, árbol. (Se escribe *angico*. SWB.).

ANÓ. m. Parag. Boyero, ave. (A. W. Bertoni).

ANÓN. (v. ind. ant.). Amér. Arbol de fruto sabroso. Variàs especies. En las Antillas y C. Rica se citan: Anona squamosa; bullata; dolabripetala; Rollinia longifolia. En Colomb. se citan Anona squamosa, reticulata y cinerea. ER., AS., EPA., JAU. En Venez., es la Anona reticulata. LA. También la Anona squamosa. HP. El *anón* cubano no es el *chirimoyo*, como algunos creen. JMD. En SDgo., el *anón* no es el de otras partes, sino la *chirimoya* o Anona squamosa, dice ET., pero puede asegurarse que el *anón* de SDgo. es la Anona squamosa, L., pues la *chirimoya* (Anona cherimollia, Mill) no es indígena. RMM. Erróneamente afirma CB. que en PRico llaman *corazón* al *anón* y a la *guanábana*, cuando en esta isla son tres frutas diferentes. No sólo es arbolito, como dice Ac.; es también árbol hermoso, pues hay variedades de este porte. Según dice Ac., sus flores son de mal olor, pero en toda la América, que yo sepa, y la planta es americana, sus flores son, al contrario, fragantes. En cuanto a la etimología de la voz, es un portuguesismo formado por la adhesión del artículo femenino *a* de dicha lengua, a *nona*, nombre malayo de la planta según corre también en las islas Filipinas. En portugués llaman asimismo *nona* a la anona. LL.

ANONA. f. Amér. *Anón*, árbol. Ac., JGMO., JMBR. // *Anona blanca*. Salv. Arbol pequeño: la especie que da los mejores frutos de su familia. (Anona diversifolia). FS.

ANONCILLO. m. Cuba. Nombre del *laurel* (Annona bullata); y del *quenepo* (Melicoca). Ac. // Cuba y Venez. El árbol Rollinia multiflora. HP.

- ANONILLO. m. C. Rica. Arbol pequeño de madera floja. (Rollinia Jimenezii). CG.
- ANONO. m. En C. Rica, la Annona reticulata. CG. En Salv., la Annona globiflora. En Guat. es el chirimoyo. LSand.
- \*ANTA. f. Río de la Plata, Bol., y Perú. *Tapir*, SWB., OdL., PBM., GF. Los portugueses llamaron *anta* al tapir americano por la semejanza de la piel y uso que de ella se hacía al curtirla. (F. Solano: Dic. portugués). // Bol. La magnoliácea *Drymis granatensis*.
- \*ANTEBURRO. m. Méx. Especie de *tapir*. (*Tapirella bairdi*).
- \*ANTEOJO *de poeta*. Cuba. *Ojo de poeta*. Ac.
- \*ANTOJO *de poeta*. m. PRico. Planta de bellas flores. (*Calliopsis tinctoria*).
- \*ANTONINO. m. Cuba. Pez de carne poco estimada. (*Caranx macarellus*: *Decapterus m.*; *puntatus*). Ac.
- ANYU. m. Perú. Planta de raíz alimenticia; especie de *Tropaeolum*. OFC. (En quich., *añú* es el *Tropaeolum tuberosum*. FLH.).
- AÑAPANCO. (Del aymará *añapanca*). m. Bol. y Perú. Especie de cactus pequeño, de flores coloradas y frutos comestibles. (*Cereus*; *Mammillaria Herrerae*; *Lobivia corbula*). Ac., FLH.
- AÑAS. (quich.). m. Ecuad. y Perú. *Mofeta*. (No es femenino como indica Ac.). En el Ecuad. es voz breve. JDC. En el Perú se dice el *añas* (v. aguda). PBM., EDTR.
- \*AÑIL. m. Cuba. Pez raro y bonito. (*Plectropoma indigo*, Poey; *Hypoplecterus indigo*; *bovinus*). Ac.
- AÑUMBÍ. m. Argent. AVECILLA. (*Furnarius ruber*, Vieillot).
- APACORRAL. m. Hond. árbol gigantesco medicinal.
- APALCONA. f. Chile. Oxalídea. (*Oxalis hapalconidea*, Barn).
- APAMATE. m. Colomb. y Venez. Arbol corpulento de florescencia rosada. (*Tecoma pentaphylla*). RUU. La *T. serratifolia* es otra especie de Venez. LA.
- APANCORA. (Del quich. *apancorai*, o del aimará *apancoraya*). f. Chile. Nombre genérico de varias especies de crustáceos braquiurus, cangrejos pequeños de las costas. La Ac.

ed. XII, lo confundía con el erizo de mar, y la ed. XIII con una especie del género. Sólo por casualidad, en regiones determinadas, se refiere a una especie particular. RL.

APAR. m. Colomb. y Salv. *Apara*. JAU. (No en Argent. SWB.).

APARA. m. Argent. *Armadillo*. Variante: *apará*. El *quirquincho bola* es el *mataco* o *tatú* o *apará* (enroscado, en guaraní). (*Dasypus talypeutes*). JAC.

\*APARECIDO. m. Cuba. Precioso pajarito de color azul marino. (*Coereba cyanea*, L.). Ac.

APASOTE. m. AmCentral, Cuba, Méx. y SDgo. *Epazote*. Ac., SSG., CG., ABJ., RGE., MML., PM. // *Apasote blanco*. Cuba. *Cenizo*. (*Chenopodium*).

APEIBA. m. Venez. Arbol o arbusto, de los que hay unas diez especies. (*Apeiba glabra*, Aubl). En Parag., el *apeihvá* es el *Heliocarpus americanus*, de madera blanca más liviana que el corcho. MSB.

APEREA. (v. guaraní). m. Río de la Plata. Roedor de unos 26 cm. de largo, sin cola; difiere mucho del *cuí*. (*Cavia aperca*; *fulgida*). Ac., MAM., MSB., AMS., JdV.

APICÚ. m. Perú. *Apichú*, planta.

APICHÚ. (v. quich). m. Perú. *Camote*. (*Convolvulus*). (Voz breve en FLH.).

APINEL. m. Méx. Planta medicinal. (*Aristolochia anguicida*).

\*APIO. m. Argent. Umbelífera. (*Helosciadium ranunculifolium*). Ac. En la Argent., el único realmente nuestro será el *apio cimarrón*. ERC. // Venez. *Arracacha*, cuyas hojas tienen alguna semejanza con el apio (*Apium*) de Europa. LA.

APIPIZCA. (Del nahuatl). f. Méx. Ave acuática cuyo canto es un chillido agudo y lastimero. (*Larus franklini*, Sw.). ALH., JIDG., CAR.

\*AQUILÓN. m. PRico. Arbol resinoso de madera ordinaria. (*Lauferia resinosa*, Vahl.; *Stenostemum*. r).

ARA. (v. guaraní: *cotorra*). m. Argent., Bol. y Parag. Especie

- de *periquito*. (Ara ararauna; Psittacus a.; Conurus pachyrhynchus). SWB.
- ARABATÁ. m. Colomb. y Venez. Especie de mono. (Mycetes stramineus).
- ARABO. m. Cuba. Nombre de casi todas las especies del gén. Erythroxilon. Ac. (Para AZ. es voz indoantillana; para FO. es africana, y LL. da otra etimología).
- ARACACHA. f. Chile, Perú y Venez. *Arracacha*. FM.
- ARACANGA. f. AmCentral. *Ara*, ave.
- ARACANTO. m. Perú. *Sargazo*, planta fugácea. EDTR.
- ARACARI. m. Perú. *Tucán*, Ac. (No en Perú, PBM.).
- ARACO. m. Colomb. Palma pequeña. (Dictyocaryum fuscum). ER.
- ARACUCÚ. m. Argent. *Alilicuco*, ave OdL.
- ARACHICHÚ. (v. guaraní) (aguda. LS., JSS.). m. Argent. y Parag. Arbusto frutal. (Rollinia specialis). La *yerba mora*. (Solanum). También la Spigelia anthelmintica.
- \*ARADOR. m. Perú. Ave marina. (Rhynchops nigra). EDTR.
- ARAGUANAY. m. Colomb. y Venez. Arbol bignoniáceo de madera dura e incorruptible. (Tecoma spectabilis). Ac., RUU. Varias especies. Tipo; T. chrysantha. HP.
- ARAGUATO. m. Colomb. y Venez. Mono de pelaje de color leonado oscuro, pelo hirsuto en la cabeza y barba grande. (Mycetes ursinus; villosus; Stentor v). Ac. // Venez. Arbol maderable. (Ficus velutina). Otro árbol bastante elevado, rubiáceo, de madera elástica e incorruptible. (Calycophyllum candidissimum). LA.
- ARAGUIRÁ. (Del guaraní *ara*: luz, día y *guira*: pájaro). m. Argent. y Parag. Pajarillo de lomo rojizo, y pecho y copepe de hermosísimo rojo subido. (Coryphospingus cucullatus, Muller). Ac., LL., MAM. (El nombre es sin diéresis).
- ARALEJO. m. Cuba. Arbol de madera amarilla y dura. Ac. (El peralejo?).
- ARALIA. (v. iroquesa). f. Amér. Arbusto del Canadá, de flores pequeñas y blancas, y frutos negruzcos. Se cultiva en

Europa como planta de adorno. Ac. En Méx. es el *Aralia pubescens*. En Cuba pertenece al gén. *Oreopariax*. JMD. En Colomb. es una planta no determinada. RUU.

\*ARAÑA. f. Cuba. Nombre que se da a diversas plantas. (*Chlorophytum comosum*; *Nigella damascena*; *Panicum pilosum*; *Martynia diandra*). Ac. (En Andalucía se da igual nombre a la *Nigella damascena*. MTG.). // Perú. Herbácea. (*Bittneria cordata*). // Méx. Gramínea. (*Panicum pilosum*). // *Araña peluda*. Colomb., Ecuad., Guat., Panamá, Perú, Antillas, Río de la Plata y Venez. Tarántula o araña grande, negruzca, cubierta de pelos, cuya picada causa dolor intenso. (*Mygale spinicrus*, Latr.; *avicularia*). JRC., SSJ., MJQ., EDTR., FJC., LA., SWB. // *Araña pollito*. Argent. y Urug. Enorme araña que llega a pesar hasta 300 gramos, peluda, brava, de 8 patas. (*Theraphosa avicularia*). SWB.

\*ARAÑAGATO. m. Venez. Nombre de varias plantas espinosas. (*Machacrium humboldtianum*; *Solanum asperrimum*; *Fagara pterota*). LA. // Cuba, *Martinia*, planta. En Colomb. se cita la nictaginácea *Pisonia aculeata*. HAM.

ARAPAIMA. m. AmMerid. Nombre tupí o guaraní de un pez de los grandes ríos del Brasil y de la Guayana; es el mayor óseo de agua dulce de todo el mundo; tiene más de tres metros de largo y peso de 200 kilogramos; su carne es muy apreciada. (*Arapaima gigas*). No se usa este vocablo en el Perú. PBM. Ni en la Argent.; si acaso en la provincia de Corrientes, donde se habla el guaraní. ERC.).

ARAPONGA. m. C. Rica. *Campanero*, ave. (*Chasmarhynchus*). Hay numerosas especies en el Brasil; se la llama vulgarmente *herrador* por la estridencia de su canto. GF.

ARAQUE. m. Venez. Palmera elevada. (*Socratea fusca*; *Iriarte* f). LA., HP.

ARARÁ. (v. guaraní). m. Argent., Bol. y Parag. *Ara*, ave. Ac., SWB.

ARARÁ. m. Cuba. El *húcar* o *júcaro*, árbol. Ac. (Aparece en EP., pero no hemos oído llamar así a los *júcaros*).

- JTR. // Aplícase como aditamento a algunos nombres de animales como la *jutía*, el *bonasí*, etc.
- ARARоба. m. Bol. Arbol cuya corteza, suministra los famosos *polvos rojos* de Bahía (Brasil) indicados contra las herpes.
- ARARUTA. f. Perú. Planta del gén. *Calathea*. JFM.
- ARATICÚ. (v. guaraní). m. Río de la Plata. Arbol de fruta comestible que recuerda la *chirimoya*. (*Cordia salicifolia*; *Rollinia emarginata*). Ac. // Otro árbol del gén. *Myrtus*. Es también otro nombre, o el nombre *guaraní* de la *chirimoya* o *Anona cherimolia*, SWB. *Araticú* es nombre genérico guaraní de varias *anonas* americanas, MAM. // *Araticú guazú*. m. Parag. El árbol frutal *Anona aylvatica*. BTM.
- ARAUCARIA. (De *arauco*, región de Chile). f. Colomb., Chile, Parag. y Urug. *Pino araucano*, árbol. ER., ELT. // *Araucaria excelsa*. Chile y Río de la Plata. Especie de *araucaria* muy elevada, de rápido crecimiento, que se cultiva en jardines. Ac., SWB.
- ARAZÁ. (v. guaraní). m. Argent., Parag. y Urug. *Guayabo* (nombre que ha reemplazado al guaraní en Argent. y Parag., pero *arazá* se sigue diciendo en Urug. LS., MAM.). (No son árboles diferentes como cree la Ac.). (En la región de Ceará, del Brasil, el *arazá* no es la *guayaba*. FSer).
- \*ARBOLOCO. m. Colomb. Arbol maderable de numerosas flores. (*Polymnia edulis*; *glabrata*; *pyramidalis*). ER., JAU.
- ARBOPÁN. m. SDgo. Arbol de pan. (*Artocarpus*). H. Pieter.
- ARCEDIANA. f. Cuba. *Moco de pavo*. (*Celosia*). Ac.
- \*ARCO-IRIS. m. Cuba. *Mariposa*, *avecilla*.
- \*ARDILLA *roja*. f. Nicarag. Ardilla propia de este país. (*Sciurus guyanensis*).
- ARDITA. f. Colomb., Panamá y Venez. Ardilla. Ac., SSJ., SL., ECG.
- ARDITERO. m. Colomb. Ave cucúlida. (*Piaya cayana columbiana*). PMR.
- ARDITO. m. Colomb. *Arditero*, *ave*. PMR.

- \*ARENERO. m. PRico. Ave acuática. (*Calidris leucophea*).
- \*ARENILLERO. m. Colomb. y Cuba. *Jabilla*, árbol. ER.
- ARENILLO. m. Colomb. *Chaquiro*, árbol. (*Podocarpus*). ER.
- AREPO. m. Colomb. Arbol maderable. (*Piscidia carthagenensis*). PMR.
- \*ARETILLO. m. Cuba. Arbol maderable. (*Ardisia micrantha*; *Savia sessiliflora*). Ac., JMD.
- \*ARGENTINA. f. Colomb. Cierta pasto. (*Cynodon dactylon*). LT., ER.
- ARICA. f. Venez. Abeja silvestre. (En LA. se registra la forma *arigua*: especie de abeja silvestre. Sin término científico). El *canato*, nombre dado en Colomb. a una abeja indígena equivale a lo que en Venez. llaman *aricas*, PMR.
- ARICOMA. f. Perú. Planta. (*Polymnia edulis*). // Bol. La raíz comestible del *Helianthus aquosus*. VMRey.
- ARIRUMBA. (v. quich.). f. Ecuad. Planta de bellas y fragantes flores amarillas. (*Chilidantus fragans*).
- \*ARITO. m. Colomb. Gesnerácea de flores grandes y lindas. (*Sciadocalyx digitaliflora*). JAU.
- ARIZÁ. m. Colomb. Arbol de grandes flores rojas, uno de los más hermosos adornos de la flora colombiana. (*Brownea ariza*). ER., LT., JAU., RUU.
- \*ARMADILLO. m. AmMerid. Mamífero desdentado, de unos 3 a 5 decímetros de longitud desde el hocico al arranque de la cola. En su conjunto se parece al cerdo y puede arrollarse sobre sí mismo, quedando protegido entonces por la especie de coraza que forma la piel de su cuerpo, cubierta de laminillas córneas. (*Dasyus villosus*; *Priodon gigas*; *Praopus hybridus*; *Octodon degus*; *Ctenomys d.*; *Sciurus d.*). Ac. // Colomb. Pez de agua dulce. (*Hypostomus plecostomus*).
- \*ARMADO. m. AmCentral, Panamá y Tabasco (Méx.). Especie de *armadillo*. (*Dasyus fenestratus*).
- ARMILÁN. m. Cuba. Gramínea. (*Echinochloa colona*).
- ARNAUCHO. (Del quich. *arna uchu*: pimiento oloroso). m. Perú. El *aji* (*Capsicum*). FLH., PBM.



- \***ÁRNICA.** f. Colomb. Planta distinta de la europea. (Senecio formosus). ER.
- ARNILLO.** m. Antillas. Pez de 20 a 30 cm. de largo. (Apsilus dentatus, Guich). Ac.
- \***AROMA de laguna.** Cuba. Robusto rubiáceo de terrenos cenagosos. (Cephalanthus occidentalis, Lin.).
- \***AROMITO.** m. Colomb. y Perú. Arbusto de flores perfumadas. (Acacia farnesiana). ER., PBM.
- \***AROMO.** m. Cuba. Llámase *aroma amarillo* al *cuji* (Acacia farnesiana), y *aroma blanco* al arbolillo leguminoso *Leucaena glauca*, Benth.
- ARRACACHA.** (Del quich. *racacha*). f. Colomb., Perú y Venez. Umbelífera muy apreciada como vianda. (Arracacia esculenta: Conium arracacha, Hook). —Otras plantas como, por ejemplo, el *caví* y la raíz de las especies *Manihot*. En Colomb. se señalan tres especies del gén. *Conium*, de raíz comestible; se distinguen según su color, en amarilla (*C. arracacha*); blanca (*C. esculenta*) y morada (*C. xanthoriza*). Ac., LT., FLH. Bajo sus formas *arracacha*, *aracacha* y *racacha*, usadas hasta en comarcas ajenas a la influencia quichua, la voz designa además de la umbelífera del Diccionario, el *caví* u *oca*, una especie de *papa*, la *mandioca* y la zanahoria. Nos hallamos ante una designación genérica de raíces tuberosas comestibles. LL.
- ARRACACHUELA.** f. Colomb. Planta que se reproduce mucho. (*Spananthe paniculata*; *Ranunculus vaginalis*). ER.
- ARRACHECHÉ.** m. Panamá. *Yaya*, árbol. (Mouriria). PCS.
- ARRAIGÁN.** m. Cuba. *Arbol de la cera*. Ac. En PRico es el mismo *arrayán*.
- \***ARRAIJÁN.** m. Antillas. *Arrayán*, planta. JTR., PM. (Nombre antiguo español; “vi que el rostro esclarecido —por el florido arrayhan— del prado se auia metido”. *Comedia Fenisa*, atribuída a Juan de Melgar, año 1540. (Rhi., XXVII: 490).
- \***ARRANCAPELLEJO.** m. Venez. Arbolillo espinoso de madera resistente. (*Pithecolobium unguiscati*). LA.

- ARRAU. m. Colomb. y Venez. *Hicotea* grande de agua dulce. (Podocnemys expansa). HAM., LA.
- \*ARRAYADO. m. PRico. Pez. (Haemulon serratum, Poey; Neomenis synagris, Lin.).
- \*ARRAYÁN. m. Cuba y PRico. Arbusto (Myrsine coriacea; floribunda; caporoca; Myrica microcarpa). El arrayán de Europa es el *Myrtus vulgaris*. —En Perú es una variedad estimada por sus frutos dulces y agradables. (*Myrtus microphyla*). En Méx. es el *rascagarganta*. En Cuba, el *rascabarriga*. En Ecuad. y Río de la Plata, es árbol de madera durísima; la infusión de sus hojas es medicinal. (*Eugenia specialis*). MAS., EVP., SWB. En Chile hay por lo menos diez especies distintas. El *Myrtus ugni* da el mejor fruto silvestre del país. JZ.
- \*ARRAYANCITO. m. Colomb. Arbusto. (*Malpighia glabra*). ER.
- \*ARREBOL. m. PRico. Planta de frutos encarnados de que gustan las gallinas. (*Rivina purpurescens*).
- \*ARREGAZADO. m. Colomb. Ave zancuda, pequeña como una gaviota. (*Himantopus h. mexicanus*). PMR.
- \*ARRENDAJO. m. Venez. y Colomb. Pájaro poco hábil para cantar, pero diestro en arrendar o imitar sonidos que oiga. (*Cassicus albirrostris*). Ac., LA. La Ac. describe el *toche* bajo este nombre. AS. En Colomb. se da este nombre a las diversas especies del género *Cassicus*. HAM.
- \*ARRIERA. f. Bol., Colomb., C. Rica., Méx., Ecuad. y Panamá. Hormiga nociva a la agricultura. (*Oecodoma mexicana*; cephalotes; *Atta c*). CB., DBH., ER., JSM., RUU., CG., JC. Más generalmente se llama *hormiga arriera*.
- \*ARRIERITO. m. Cuba. Ave exótica llamada así por su semejanza con el *arriero*. (*Coccyzus americanus*).
- \*ARRIERO. m. Cuba. Ave hermosa, de media vara incluyendo el pico de dos pulgadas; la cola es tan larga como su cuerpo; su canto imita la voz de una persona que arrea. (*Saurothera merlini*; *Coccyzus minor*; *Didymopanax morotoni*, Aubl). // PRico y SDgo. Ratón pequeño, (Mus). PM.
- \*ARROCILLO. m. Amér. Gramínea que gusta al ganado. (As-

prella orizoyde; *Echinochloa colona*; *Oplismenus*; *Panicum*).

- \*ARROYO. m. PRico. *Guayarote*, árbol.
- \*ARROZ *canillita*. m. Cuba y PRico. El del país, que es delgado y largo, no muy blanco. En PRico, también dicen *arroz puyita*. En Colomb. dicen *arroz de canillita*. (Oriza). // *Arroz con coco*. m. Colomb. *Sinvergüenza*, planta.
- ARTANTE. m. Colomb. *Matico*, planta. Ac.
- \*ARTEMISA. f. Salv. y Venez. *Altamisa*, planta medicinal. (Ambrosia). FS.
- \*ARTEMISILLA. f. Cuba. Especie de artemisa más pequeña. (*Argyrocheta bipinnatifida*). Ac.
- ARUCO. m. Colomb. y Venez. *Chajá*, ave. Ac.
- ARUERA. (Del port. *aroeira*: especie de lentisco). m. o f. Urug. Arbol de tronco raquítico y retorcido; sus semillas son unas pequeñas habas llamadas habas del aire. (*Lithraea brasiliensis*). BC., EIT.
- \*ARUÑO. m. Colomb. La planta *Matisia alchomaefolia*. ER.
- \*ARVEJA. f. Chile y Río de la Plata. Arvejo o guisante. Ac., SWB. (Alverja y arveja son sinónimos castellanos).
- ASACÚ. m. Bol. Arbol colosal de zumo gomoso. (*Ura brasiliensis*). CB.
- ASAHÍ. m. Bol. *Yaguarrama*, palmera. (Euterpe). (*Assahy* es nombre de una palmera de la Amazonia, con cuyos frutos se hace una bebida muy popular en el Pará (Brasil). GF. En Colomb. escriben *asái*).
- ASAPÁN. m. Méx. Roedor parecido a la ardilla. (*Pteromys volucella*, Cuv.).
- ASMONICH. m. Perú. Arbol rubiáceo. (*Lasionema rosea*).
- ASPAÍ. m. Venez. *Garrocho*, árbol de madera floja. LA., HP.
- ASTROMELIA. f. Colomb., PRico y Venez. Arbusto exótico, de hermosas flores. (*Lagerstroemia indica*). PMR. En Colomb. y Venez. también se cita la *Hibiscus rosa sinensis*. JAU., LA.

- \*ASTRONOMÍA. f. Cuba. Arbusto de jardinería, de flores moradas, amarillas y rosáceas, en ramillete. (*Malpighia spicata*). Ac.
- ATABAIBA. f. Cuba y SDgo. *Tabaiba*, planta.
- ATACO. (Del quich. *hattako*: bledos. MLB.). m. Argent. Colomb., Ecuad. y Perú. Especie de amaranto de florecillas rojas, (*Amaranthus caudatus*, *Moneica pentand*). PPB., RG., LT., GLR., ACP., FLH.
- \*ATAJACAMINO. m. Argent., Bol. y Urug. AVECILLA que se encuentra frecuentemente en los caminos. RC. CB., ElT. (*Hydropsalis furcifera*). OdL.
- \*ATAJANEGRO. m. Cuba. Arbusto sumamente espinoso. (*Caesalpinia sepiaria*; *horrida*, Crisb.).
- ATAMISQUE. m. Argent. *Altamisque*, planta.
- ATAPAIMO. m. Venez. *Tabaiba*, árbol de flores blancas. (*Plumeria alba*). La especie de flores encarnadas se llama *amapola*. (*P. rubra*). LA.
- ATATA. f. Venez. Arbol maderable. (*Esembeckia atata*). LA., HP.
- ATEÍ m. Argent. *Atey*, pájaro.
- ATEJE. (v. ind. ant.). m. Cuba y SDgo. Arbol de madera durable. (*Cordia collococa*). Ac.
- ATEJILLO. m. Cuba. Especie enana de *ateje*. (*Cordia nitida*).
- ATEPOCATE. (Del mexic. *atepocatl*). m. Méx. Renacuajo (cría de la rana). Ac.
- ATEY. (En guaraní: perezoso). m. Argent. Pájaro que recuerda al avión o al vencejo. (*Nyctidromus guianensis*).
- \*ATRAPA-MOSCAS. f. AmMerid. Planta calificada de carnívora por Darwin. (*Dionea muscipula*, L.).
- ATUTEMO. m. Chile. Arbusto con semillas que sirven para adornos. (*Llagunea glandulosa*).
- AURA. f. Amér. Ave rapaz diurna del tamaño de una gallina. Despide olor hediondo, vive en grandes bandadas y se alimenta, con preferencia, de animales muertos. (*Cathartes*; *Sarcorhampus*; *Polyborus*). (No en el Perú, donde se dice siempre *gallinazo*. PBM. Tampoco se usa la voz en Venez. LA.).

- \*AURORA. f. Méx. Ave trepadora, especie de *periquillo* chillador. Ac. // Guat. Especie de buharro, ave de rapiña. Ac. // Colomb. Planta con flores de colores variados y vivos. (*Phlox drumondii*). ER.
- AUSÚ. m. PRico. *Malagueta*, planta. // Arbol de madera muy fuerte. (*Myrcia pagani*).
- AUSUBA. f. SDgo. Arbol de gran tamaño, de madera muy dura. (*Sideroxylon auzuba*, Plum). ET.
- AUSUBO. (v. ind. ant.). m. PRico. Arbol de 15 a 20 metros de altura, de madera roja y sumamente dura; excelente para toda clase de construcciones, de flores blancas, fruto ovoide o globoso, amarillo o morado, carnoso, con cinco semillas negras o rojizas. (*Bumelia nigra*, Sw., *Dipholis n.*, Grb.; *Sideroxylon n.*, Gaertn.: *Achras n.*, Poir). Como la *jácana*, el *mamey*, el *caimito*, el *nispero* y el *tortugo*, este árbol es del orden de las estiracáceas, familia sapotáceas; pero la *jácana* y el *mamey* son del gén. *Lucuma*; el *caimito*, del *Chrysophyllum*; el *nispero*, del *Sapota*; el *tortugo*, del *Sideroxylon*, y el *ausubo*, del *Bumelia*. En el Índice Kewensis, *Bumelia nigra* es sinónimo de *Dipholis salicifolia*; Hill confunde el *ausubo* con el *tortugo*; Bello con el *nispero* y Grossourdy con la *jácana*. Dudamos que nuestro *ausubo* sea la *Bumelia nigra* de Sw. y Gbr., pero la descripción que da este último autor en su obra, se parece bastante en su conjunto. Lo que se puede afirmar es que ni el *Sideroxylon auzuba*, de Plum., ni el *Sapota sideroxylon*, de Brg., son nuestro *ausubo*. (Stahl). // Cuba. *Ácana de costa*, árbol. (*Mimospops Grisebachii*, Pierre; *M. dissecta*, Grsb.). Ac., JTR.
- AUYAMA. (v. cumanagota). f. Colomb., Cuba, SDgo. y Venez. Calabaza, (*Cucurbita pepo*). Ac., RJC., PHU., MTG., RJA.
- \*AVE de piedra. AmMerid. *Paují*, ave. (No en el Perú. PBM.) // *Ave fétida*. AmMerid. Otro nombre del *hoactzín*. (*Opisthoemus*. // *Ave toro*. Cuba. El *guanabá rojo*, ave. "La especie cubana *Botaurus lentiginosus* es muy parecida al avetoro de Europa. (*B. stellaris*, Gund.: *Ornitología cu-*

*banana*". JMD. (Pero también el *B. lentiginosus* es de Europa). // Perú. El *ave toro* del Perú es de pico poderoso; tiene un apéndice cutáneo largo y cubierto de plumas que pende por delante del cuello; su grito semeja al mugido del toro. (*Cephalopterus ornatus*). // *Ave trompeta*. AmMerid. El *agami*. (Psophia).

\*AVELLANO. m. Cuba. Arbol cuyos frutos suministran aceite de iguales principios que las avellanas exóticas. (*Omphalia triandra*; *nucifera*, Sw.). Ac. // Chile. Arbol frutal, distinto del *Corylus avellana* de Europa, cuyos frutos se comen crudos o tostados. Es el *nebu*. (*Guevinia avellana*).

AVINCA. (v. quich.). f. Perú. Especie de *zapallo* más pequeño, fino y estimado que el común. (*Cucurbita*). OFC.

AVINGE. m. Colomb. Cierta árbol maderable. ER. El *dinde*, *fustete* o *palo mora*. HAM.

\*AVISPILO. m. PRico. Arboles de madera quebradiza. (*Mayapea caribaea*; *Phoebe montana*; *Nectandra coriacea*; *Ocotea portoricensis*).

AYAHUASA. f. Colomb. y Ecuad. y Perú *Ayahuasca* (nombre más usual). LT., GLR., PBM.

AYAHUASCA. (Del quich. *aya*: cadáver, y *huasca*: *bejuco*). f. Colomb., Ecuad. y Perú. Especie de *liana* o *bejuco* que tiene propiedades narcóticas. (*Banisteria caapi*, Spruce). Con sus hojas se hace una infusión que produce el efecto del opio. ER., LT., GLR., PBM.

AYANQUE. m. Perú. Pez llamado también *cachema*. (En la prensa limeña se anuncia mucho la venta de *ayanques*).

AYAPANA. f. AmMerid., Cuba y PRico. Planta cuyas hojas se usan en infusión como sudoríficas. (*Eupatorium triplinerve*; *ayapana*). Ac.

AYARROSA. (v. híbrida: del quich. *aya*: muerto, y del cast. rosa). f. Azuay (Ecuad.). *Clavel de muerto*. (*Tagetes*). ACP.

AYAY. m. Colomb. Desdentado más pequeño que el *perico ligero*; aturde con su continuo lloriqueo de ay, ay, ay. (*Acheus ai*). JAU.

- AYOCOTE. (Del mexic. *ayocotl*). m. méx. Especie de frijol más grueso que el común. Ac.
- AYOTE. (Del mexic. *ayotli*: calabaza). m. AmCentral y Méx. *Auyama*. Ac., PCS., SM.
- AYÚA. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Arbol con espinas en el tronco y las hojas. (*Zanthoxylum martinicense*; *lanceolatum*; *Bursera glauca*). Ac., ET.
- AYUÍ. (Del guaraní *ayuib*). m. Río de la Plata. Especie de laurel. (*Nectandra amara*; *Ocotea spectabilis*). MSB., SWB.
- AYUINÉ. (Del guaraní *ayuí*: árbol, y *né*: hediondo). m. Argent. Especie de *ayuí* cuya corteza hiede. (*Ocotea spectabilis*). Ac.
- AZACUÁN. m. AmCentral. Especie de milano. (*Rosthramus socialis*). En general, ave migratoria. Ac., SSG.
- \*AZAFRÁN. m. AmMerid. Planta. (*Escobedia scabrifolia*; *linearis*). // Cuba y PRico. La primorosa yerbita *Hypoxis scorzoneraefolia*. (El de Europa es el *Crocus sativus*).
- \*AZAHAR de la India. m. Colomb. y Venez. Arbusto de flores blancas y perfumadas. En otras partes, *café de la India*. (*Murraya exotica*). ER., LA.
- \*AZAHARILLO. m. AmMerid. Especie del gén. *Tabernaemontana*, L. (No en el Perú. PBM.). En C. Rica dicen *azajarillo* o *azajarito*.
- AZARERO. (Del port. *azareiro*). m. Argent. y Urug. Lindo arbolito. (*Cerasus lusitanica*). SWB.
- \*AZUCARERO. m. Colomb. y Cuba. Arbol resinoso. (*Hedwigia balsamifera*). HAM. // AmMerid. AVECILLA trepadora que se alimenta de insectos, y jugos azucarados de las plantas. (*Certhiola flaveola*). Ac.
- \*AZUCARITO. m. Cuba y Venez. *Cururú*. (*Paullinia*). Ac., LA.
- \*AZUCENA. f. Antillas. Planta de jardín. (*Polyanthes tuberosa*). Ac. (La de España es del gén. *Lilium*). // *Azucena del Inca*. Perú. *Lirio de los Incas*. EDTR.
- \*AZUCENO. m. Colomb. Arbol maderable. (Buena magnifolio). ER., GGG. // *Azuceno de la Habana*. Colomb. Ar-

- busto de flores rojas y blancas y látex irritante. (*Nerium oleander*). ER.
- \*AZUFAIFO. m. Perú. Planta. (*Geofraea spinosa*). En PRico: el arbusto *Zyzyphus reticulata*, DC. En Cuba, nombre de varias plantas. (*Zyzyphus spina Christi*, Wild.; *Sarcophalus acutifolius*, Gris). (En España es el *Zyzyphus vulgaris*).
- \*AZUFRE. f. Colomb. Arbol maderable. (*Rophala obovata*). ER.
- \*AZUL. m. AmCentral, Antillas, Chile y Perú. Añil. (*Justicia tinctoria*). FJC., EDTR., PBM. El añil de España (Originario de la India) es del gén. *Indigofera*.
- \*AZULEJO. m. AmCentral. Nombre de varias avecillas. (*Passerina cyanea*; *Cyanospirma c.*, *Guiraca cerulca*, *Loxia c.*). En Colomb. se citan: *Tanagra cyanea*; *caelestis*; *Calliste vitrolina*, *Diva vasori*. ER., AS., JAU. En Venez. es el *chobí* o *viuda*. (*Tanagra*). LA. La avecilla de este nombre que abunda en el Ecuad. es de plumaje azul y gris, pero no es canora. ACP. // Cuba. Ciertas plantas que tienen las flores, los frutos o la madera de color azul más o menos intenso. (*Talauma minor*, Urban; *Phyllanthus nobilis*; *virens*; *Symplocos cubensis*, Crisb., *Plumbago capensis*). Ac. // Cuba. *Añil*, pez. Ac. // Chile y Venez. *Jume*, pez. CGay., Ac.
- \*AZULINA. f. Colomb. *Azulejo*, planta. (*Plumbago*). ER.
- \*AZULITO. m. Cuba. *Aparecido*, ave.
- AZULONA. f. Antillas. Paloma indígena. (*Geotrigon caniceps*; *Columba c*). Parecida al *boyero*. JMD.

## B

- \*BABA. f. Bol. Mariposa grande de rutilantes colores. // Colomb. y Venez. Anfibio, especie de *caimán*. (*Alligator punctatus*). Ac., RUU.
- BABABUY. m. Colomb. Ave cantora, más o menos del tamaño de un *toche*, de pecho amarillo y lomo negro. Abunda en los campos de Boyacá y Cundinamarca donde consti-



- tuye el terror de los agricultores por su voracidad insaciable. (*Phoecticus uropygialis*). JCG., DBH., HAM.
- BABACO. m. Ecuad. Arbol frutal. (*Carica pentagona*). En Colomb. es el *chamburo* o *Carica papaya*. HAM.
- BABEIRO. m. PRico. Planta sarmentosa. (*Echites biflora*).
- \*BABILLA. f. Colomb. El Alligator salerops, más pequeño que el *caimán*. ER., AS., DI., PMR., RUU.
- \*BABOSA. f. Cuba. Parásito que produce la enfermedad de su nombre en el ganado vacuno. Ac. // Molusco testáceo que, a semejanza de la babosa europea, destila repugnante baba. (*Helia auricomus*). Ac. // Venez. Especie de culebra. Ac.
- BABOYANA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Lagarto de cola larga. (*Ameiva auberi*). Ac.
- BABUJE. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Abuje*, insecto.
- BACACO. m. Venez. Pájaro de un color púrpura lustroso y brillante. (*Cotinga pompadora*). LA.
- BACAL. m. Méx. Pajarito de color verde oscuro y pechuga amarilla que abunda en el Estado de Tabasco. (*Chrysomitris mexicana*). RGE. El ave no es negra y roja, sino amarilla y negra. ABV.
- BACAO. m. Colomb. Arbol de fruto grande y leñoso, cuyos granos dan una especie de *cacao*. Se le ha hallado silvestre en el país. (*Theobroma bicolor*). ER., JAU. (En Filipinas es nombre de árbol. Ac.).
- BACO. m. Colomb. *Vaco*, ave. HAM.
- BACÚ. m. Venez. *Abarco*, árbol. HP.
- BACUEY. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Bejuco* a cuyas hojas, en infusión alcohólica, se atribuye poder estimulante para la fecundidad de las mujeres. Ac., EP. JTR.
- BACHACO. m. Colomb. y Venez. Desmesurada hormiga que ataca las plantaciones. (*Formica gigantea*). La especie *Atta sexdens* o *Oecodoma sexdentata* es análoga a la *O. cephalotes*, o sea, la *sauba* del Brasil. RUU., JP., LA., Ac.
- \*BACHE. m. Colomb. *Moriche*, palma. (*Mauritia*). ER.
- BADEA. f. Colomb. y Ecuad. Especie de *granadilla*. (*Passiflora*

- quadrangularis, Lin. o *P. macrocarpa*, Master). LT., JAU., RUU., EPA., GLR., VMR.
- BADEO. m. Colomb. *Badea*, planta. LT., JAU.
- BADIERA. f. Cuba. Arbusto. (*Badiera domingensis*). Ac.
- BAGÁ. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Cayure*, planta. Ac.
- BAGAZA. f. Guayana. Arbol grande frutal. Con su madera se hacen *piraguas*. (*Bagassa gujanensis*, Aubl).
- BAGRE. m. Amér. Pez de carne sabrosa y con pocas espinas, común y abundante en casi todos los ríos de América. (*Bagrus* sp.; *Pimelodus maculatus*; *Cyprimus barbatus*; *Ictalurus*). // Nicar. La planta *Hydrolea spinosa*. CG.
- BAGUARÍ. (Del guaraní *mbaguari*). m. Río de la Plata. Garza de un metro de largo. (*Ardea cocoi*). Ac. (*Mbaguari* es nombre genérico guaraní de cigüeñas y garzas. MAM.).
- \*BAILADOR. m. Colomb. *Guaraguao*, árbol. (Guarea). ER.
- BAILAHUÉN. (v. arauc.). m. Chile. Planta que se usa contra la *puna*. (*Haplopappus baylahuen*).
- \*BAILARÍN. m. Chile y Perú. Ave de rapiña, que corresponde al neblí español. (*Elanus dispar*). Ac., PBM. Es el petrel de España.
- BAITOA. f. SDgo. Arbol de madera amarillenta. Es creencia de los campesinos del Cibao que si una vaca se pierde en el monte, y se derriba una *baitoa*, la vaca acude al olor que despidе el árbol derribado. ET., PM. (*Phyllostylon brasiliense*, Capanema). RMM. // En Zulia (Venez.), nombre de cierto árbol. LA.
- BAJAGUA. f. Colomb. Nombre de dos arbustos. (*Cassia alata*; *reticulata*). HAM.
- BAJONAO. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. *Pluma*, pez. (*Pagellus*). La Ac. trae *bajonado*, pero nadie dice así, sino *bajonao*.
- BALAGRE. m. Hond. *Bejuco* que sirve para hacer nasas. Ac.
- BALAJÚ. m. PRico y Venez. *Escribano*, pez. (*Hemiremphus*). LA.
- BALAPUCA. f. Tucumán. (Argent.). Avispa colorada y brava. (*Cavapyta*). MLB.

- BALATA. f. Colomb., Perú y Venez. Nombre de varios árboles que producen una especie de gutapercha. (Mimusops balata; etc.). Ac., ER., PBM. En SDgo, es árbol maderable, tal vez el *nisperillo* o *ausubo* (Sideroxylon). ET. En el Perú, la *balata* es el nombre de un látex o goma semejante a la gutapercha que se extrae de árboles sapotáceos conocidos en la región del Amazonas peruano con el nombre de *quinillas*, denominados por 'los brasileños *Massaranduba vermelha*. EDTR. En SDgo. y Venez. parece dominante la voz aguda *balatá*. RMM., RG., MJG., LÁ., HP.
- \*BALAÚSTRE. m. Colomb. Arbol maderable. (Centrolobium orinocense). PMR. En Venez. se cita el C. Paraense. Es el *cartán*. HP.
- \*BALAZO. m. Colomb. *Abalazo*, planta. ER., JAU.
- \*BALDA. f. Argent. *Contrayerba*. (Flaveria). OdL.
- \*BALSA (*Palo*). m. Argent., C. Rica, Chile, Ecuad., Panamá, Perú y Venez. *Corcho*, árbol. (Ochroma; Bombax). SL., FLH., LA. En Ecuad. y Perú dicen *palo de balsa*. JC.
- \*BALSAMILLO. m. PRico. Planta con tallos de 45 a 50 cm. (Coccyphselum repens; Palicourea coccinea). // Cuba. *Inciense de playa*. (Tournefortia). Ac.
- \*BALSAMINA. f. Colomb., Cuba, Panamá, Perú, PRico. y Urug. Planta cuyas flores blanquecinas y frutos de color rojo amarillento, con semillas grandes en forma de almendras, hacen la delicia de los pájaros. (Momordica charantia; balsamina; Quamoclit vulgaris). RMR., PCS., PBM., EDTR., Ac., GH.
- \*BÁLSAMO. m. PRico. Planta de un metro de altura. (Hamelia lutea; patens; latifolia; Psychotria undata). // *Cupey*, árbol. (Clusia rosea). // Salv. Arbol grande y de porte majestuoso. Produce bálsamo a los 20 o 25 años. (Myrospermum salvatoriensis; Toluifera Pereirae). FS. // Perú. Se cita el Myroxylon Peruiferum. FLH.
- BALSAMOCARPO. m. Chile. Arbusto. (Caesalpinia brevifolia).
- \*BALSO (*Palo*). m. Colomb., Ecuad., Panamá y Venez. El *palo balsa*. ER., RUU., JAU., DI., JC., SL., LA.

- BALLIL. m. Tabasco. (Méx.). Palmera espinosa de tallo nudoso, delgado, de canutos prolongados. (*Desmoneus oxyacanthus*, Mart.).
- BAMBALÍ. m. C. Rica. *Poma*, herbácea. PCS.
- BAMBÚA. (v. malaya). f. Perú. *Achira*, planta. (*Canna*). // Chile, Perú y PRico. La *Bambusa guadua*. // Colomb. La *Bambusa latifolia*.
- BAMBURÉ. m. Colomb. *Túngaro*, sapo. ER., LT.
- BANANA. (De *balatana*, corrupción caribe de plátano). m. Amér. *Banano* o *plátano*. (*Musa*). Ac. (No es nombre usual en Cuba ni en Perú. JTR., PBM.).
- BANANO. m. Amér. Plátano. (*Musa*). Ac. (No en Cuba ni en el Perú. PBM.). // PRico, SDgo. y AmCentral. Por antonomasia, el guineo. PM., LSand. (El *banano* se cultivaba en Amér. mucho antes de la conquista española. Existen muchas y variadas especies).
- \*BANDERA *española*. f. AmMerid. *Cariaquillo*, planta. (No en el Perú. PBM.).
- \*BANDERILLA. f. Cuba. Planta de jardín, de flores rojas. (*Salvia coccinea*; *micrantha*). Ac. En Perú: la gramínea *Avena sterillis*.
- \*BANDURRIA. f. Argent., Bol., Chile y Urug. Ave zancuda de unos 80 cm. de largo, muy linda. (*Ibis melanopis*; *Geroniticus albicollis*). SG., CRey.
- \*BANDURRITA. f. Argent. La avecilla *Upucerthia atacamensis*.
- BÁQUIRA. (v. *cumanagota*). f. Colomb. y Venez. *Sáino*, máífero. Ac. (Voz breve en RUU.).
- BÁQUIRO. m. Venez. *Sáino*. (*Dycotiles*).
- BARABARA. f. Venez. Arbol de madera dura y pesada; su tronco no tiene más de un decímetro de diámetro. (*Clavija macrocarpa*). LA.
- BARACAYÁ. (Del guaraní *mbaracayá*). m. Urug. Gato montés (*Felis pardalis*), aunque también se aplicó después al gato doméstico. ABG.
- BARACUTA. f. Hond. y Salv. Pez acantopterigio. Ac., DJG.
- \*BARAJA. Hond. *Zambrano*, arbusto.

- \*BARAJO. m. Salv. Arbusto frutal de flores amarillas en racimos. (*Cassia reticulata*, Willd). FS.
- \*BARATA. f. Chile. Blata o cucaracha, insecto. Ac.
- \*BARBA. m. Venez. Arbol sapotáceo de madera pesada. (*Bumelia ferox*). LA. // Amér. Nombre de varias bromeliáceas, acompañado casi siempre de algún calificativo; *barba de palo*, *barba de piedra*, *barbas de viejo*, etc. ER., GH., JAU., LA. *Barba de ángel*. Chile. Especie de gén. *Myzodendron*. *Barba de chivo*. Argent. y Urug. El arbusto *Caesalpinia gilliesii*. GH. *Barba de indio*. Cuba. Cierta yerba inútil. (*Andropogon bicornis*; *Chloris barbata*; *elegans*; *Saccharum polystachion*). *Barba de juil*. Méx. Hidrofilícea de aspecto cordiforme. (*Hidrolea spinosa*). *Barba de la piedra*. Argent. Liquen tintóreo que se cría en las piedras de los cerros y semeja a una barba crespa. (*Usnea Hieronymi*). *Barba del monte*. Argent. Liquen llamado en España barba de capuchino. (*Usnea barbata*). *Barba de tigre*. Argent. y Urug. Arbusto espinoso cuya cáscara se utiliza como el *quillay*. (*Colletia ferox*). SWB. *Barbas de úcar*. PRico. La bromeliácea *Dendropogon usneoides*. L. *Barbas de viejo*. Antillas, AmCentral. y Méx. El *bejuco* *Clematis dioica*. FS. Nombre genérico de varias parásitas. JMA. En Argent. es la *Tillandsia usneoides*.
- BARBACOA. f. Venez. Leguminosa. (*Tephrosia cinerea*). LA.
- BARBADINA. f. Perú. *Granadilla*, planta.
- BARBANCHO. m. Venez. Pez de buena carne. (*Pimelodus barbancho*). LA.
- \*BARBASCO. m. Bol., Colomb., Ecuad., Méx., Perú., PRico., Salv. y Venez. Bonita mata de propiedades narcóticas, (*Paullinia pinnata*, L., *Jacquinia armillaris*; *Robinia nicou*; *Bignonia scandens*; *Astragalo incanis*). En Colombia se cita una poligonácea de flores pequeñas. (*Polygonus (Persicaria) segetum*). Es frecuente la grafía *varbasco*. ER. En Perú se conoce la *Cracca toxicana*, Kunth., que cita FLH. En Venez. se llama *barbasco amarillo* al árbol maderable. *Piscidia erythrina*. LA. // *Barbasco cimarrón*. PRico. *Canela* o *cúrbana*, planta. // *Barbasco de loma*.

- Colomb. La planta venenosa *Tephrosia toxicaria*. ER. (La Ac. designa una planta con los nombres de barbasco, varbasco, verbasco o gordolobo).
- BARBEQUEJO. m. Cuba y PRico. Especie de paloma. (*Geotrygon chrysia*).
- \*BARBERO. m. Cuba y PRico, *Cirujano*, pez. (*Acanthurus*). Ac. // Cuba. *San José*, arbusto. (*Allamanda*).
- \*BARBIQUEJO. m. Cuba y PRico. *Barbequejo*, Ave. Ac.
- BARBOLETA. f. Rocha (Urug.). Mariposilla que se cría y vive particularmente en las trojes de *maíz*. (v. portuguesa; en gallego también se dice barboleta, y borboleta y aun volvoreta, para designar la mariposa). ABG.
- \*BARBUDO. m. Colomb., PRico. y Perú. Pez de unas once pulgadas. (*Trichidium plumieri*, Poey). ER., RUU., PBM. En PRico, pez parecido a la *guabina*. (*Dinemus venustus*, Poey; *Polynemus americanus*, Cuv., *Polydactylus virginicus*, L). // C. Rica. Pececillo negruzco, de ríos y arroyos. (*Pimelodus salvini*, Gunther).
- \*BARCINO. m. Colomb. Arbol gutífero maderable. (*Callophyllum lucidum*). ER.
- BARÍA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol de madera flexible y bellas flores olorosas. Varias esps. (*Cordia*). Ac. // *Guásima baris*. Cuba. Especie de *guásima*. (*Xylopia cubensis*).
- BARIACO. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. Arbol de madera fuerte, de color gris rojizo o ligeramente matizado de amarillento. (*Trichilia moschoxylum*; *moschata*, *trachyantha*).
- BARIBÁ. f. Cuba. Especie de *jutía*. (*Capromis*).
- BARIBAL. m. Méx. Mamífero de la Amér. del Norte, parecido al oso pardo de Europa. (*Ursus americanus*).
- BARILLA. f. PRico y Venez. *Barrilla*. HP.
- \*BARRABÁS. m. AmCentral. Arbol pequeño de látex venenoso. (*Euphorbia cotinifolia*). CG.
- BARRACUDA. f. Méx., PRico. y Venez. Pez del mar Caribe. (*Sphyræna barracuda*). ALH., LA. (Rf. *baracuta*).
- \*BARRAGANETE. m. (Ecuad.). Especie de plátano grande. (*Musa*). ACP., MAS.

- BARRANCOLÍ. m. SDgo. *Barranquera*, ave. ERD.
- \*BARRANCORRÍO. m. Cuba. *San Pedrito*, (Todus).
- \*BARRANQUERA. f. Argent. *Charrúa*, planta. (Mikania). (No conozco este nombre. SWB.). // SDgo. AVECILLA DE COLA VERDE, pecho claro, con punto rojo en la garganta. ERD.
- \*BARRANQUILLA. f. C. Rica. Pajarillo de canto inferior al del *aguío*. (*Euphonia gracilis*).
- \*BARRANQUILLO. m. Colomb. Ave, cucúlida trepadora del gén. *Tapera*. ER.
- BARRAQUETE. m. Colomb. Ave acuática de bonito plumaje. (*Querquedula discors*). PMR.
- \*BARRETA. f. Méx. Planta. (*Helietta parvifolia*).
- \*BARRIGÓN. m. Panamá. Arbol. (*Bombax barrigon*). JEH., SL. En el Perú, *Chorisia integrifolia*. FLH.
- \*BARRIGONA. f. Colomb., Cuba y Venez. Especie de palma. (*Acrocromia*; *Colpothrinax wrightii*; *Gaussia princeps*). ER., LA. // Colomb. La *palma real*. (*Oreodoxa*). ER.
- \*BARRIGUDO. m. AmMerid. Mono lanudo. (*Lagothrix humboldtli*; *Simia lagotricha*).
- \*BARRIGUITA *de fuego*. f. Argent. Pez de río, social o que anda en familia. (*Corydoras paleatus*, Jenyns). (Martín de Yaniz).
- \*BARRIL. m. Cuba. Arbusto que a veces alcanza gran desarrollo. (*Cyrilla racemiflora*).
- \*BARRILLA. f. Cuba y Venez. La planta *Batis marítima*. LA. En Argent. es un arbusto espinoso. (*Adezmia trijuga*).
- \*BARRILLO. m. Salv. Arbol de buena madera, de flores blancas. (*Callophylum rekoi*, Standl). FS.
- BASÁRIDE. m. Méx. Mamífero carnívor parecido a la comadre, pero de mayor tamaño. (*Bassaris astuta*). Ac.
- \*BASILISCO. m. Ecuad. Pequeña *iguana*. (*Anolis* sp.; *Basiliscus americanus*).
- BASQUEÑA. f. PRico. Planta cuyo tallo se eleva de dos a cinco pies; sus raíces son consideradas como el mejor diurético de la flora intertropical. (*Piper umbellatum*; *peltatum*).

- \*BASTÓN de San Francisco. m. Cuba. Molinillo, herbácea. Ac.
- BASUMIARÁ. m. Colomb. Nombre indígena de la rana de la región del Chocó. (*Phyllobates chocoensis*). ER.
- BATARÁ. (Del guaraní *mbatará*). m. AmMerid. Pájaro que se parece bastante al alcaudón rojo de Europa. Varias especies ofrecen en su coloración una gran variedad, y muchas de ellas tienen un gracioso moño o pequeña cresta de plumas. Variantes en Argent. y Urug.: *atarás*, *ataraz*, *atarasa*. El *Thamnophilus* mayor tiene el tamaño de un zorzal. ERC., JdV. En Argent. solo se dice *atarás*. VR. (No sé si será errata, pero en la revista *El Hornero*, de Buenos Aires, se cita mucho la grafía *batara* (voz breve).
- BATATA. (v. ind. ant.). f. Amér. Planta cuyos tubérculos constituyen uno de los alimentos más comunes del campesino. *Batata edulis*; *Ipomoea batatas*). Ac. (En quechua se llama *apichú*; en aimara, *tuctuca*; en mexicano, *camotli*; en chibcha, *batata*. Los nombres más corrientes son *batata*, *camote* y *patata dulce*. ER. En el Perú no se conoce la voz *batata* (pasa con ella lo mismo que con *banana* y *patata*): se dice *camote*. PBM., EDTR. En Urug., la *batata* no es el *camote*. SWB. // Colomb. Planta acuática. (*Ponteria azurea*). AS. // *Batata de purga*. Méx. La raíz del *michoacán*.
- BATATILLA. f. Panamá y PRico. *Bejuco* del que existen varias especies. (*Ipomoea quinquefolia*; *sericantha*; *carnea*; *ventricosa*). PCS. En Perú se cita una esp. de *Ipomoea*. FLH. // Argent. Convolvulácea cuya raíz echa un bulbo gomoso. (*Solanum comersonii*). Ac. // En Colomb. existen muchas especies, una de ellas, la llamada maravilla en España. RUU., GGG., ER. Enredadera de hermosas flores. (*Pharbitis hispida*). JAU. De flor azul con cáliz blanco, llamada en España *campánula* o *campanilla*. LT.
- BATATÍN. m. PRico. Planta no alimenticia, sino purgativa. (*Pharbitis pubescens*).
- BATEÍTA. f. C. Rica. *Peine de mico*. (*Pithecoctenium*). PCS.
- \*BATISTA. f. Cuba. Ave rapaz. (*Urubitinga anthracina*). Ac.
- BATITÚ. m. Argent. y Urug. Zancuda, especie de becacina.



- (*Actiturus bartrami*, Keys; *Bartramia longicuda*, Behst). SWB.
- BATO. m. Argent. y Bol. *Coyongo*, ave. Ac. (No conozco este nombre de ave. SWB.).
- BATRO. (Del arauc. *vathu*). Chile. Tifácea parecida a la americana *totorá* y a las españolas enea y espadaña. (*Typha angustifolia*). Ac. (Muchos escriben *vatro*).
- BAUYÚA. f. Cuba. *Aguacatillo*, árbol. (*Nectandra leucantha*). Es variedad de la *ayúa*. EP. (La Ac. escribe *baullúa*. (?))
- BAYA. f. Cuba. Molusco marino. Ac. // Especie de *güiro*, planta. (*Lagenaria*). Ac.
- BAYAHONDA. f. SDgo. Esp. de *algarrobo*. (*Prosopis*). Ac.
- \*BAYONETA. f. Antillas y Colomb. Arbusto textil, término medio entre algunos cactus y *magueyes*. (*Yucca gloriosa*; *aloefolia*). Ac., JAU., ER.
- BAYOYA. f. Cuba. Lagarto. (*Leiocephalus*).
- BAYÚA. f. Cuba. *Ayúa* o *bauyúa*, planta. Ac.
- BAYUJÁN. m. Cuba. *Rompezaragüey*, planta.
- BAYUYO. m. Cuba. Planta. (*Piper confusum*).
- \*BEBE-HUMO. m. Colomb. Rapaz diurno de gran tamaño, llamado así por su costumbre de volar muy bajo por encima de los campos recién quemados en busca de serpientes y pequeños mamíferos. También se le llama *gavilán colorado*. (*Buteo platypterus*). PMR., DBH.
- BECACINA. (Del fr. *becassine*). f. Argent., Cuba, PRico. y Urug. Ave de ribera semejante a la agachadiza europea. (*Gallinago delicata*; *Scolopax gallinago*; *wilsonii*). Ac., SWB.
- BEJUCO. (v. ind. ant.). m. Amér. Denominación genérica que se da a las plantas sarmentosas de tallos largos y delgados. Muchas y variadas especies. (*Aristolochia*; *Bignonia*; *Cissampelos*; *Clitoria*; *Dioclea*; *Gouania*; *Ipomoea*; *Marcgravia*; *Paullinia*; *Rourea*; *Rudolphia*; *Serjania*; *Vigna*; *Vitis*, etc.). Ac.
- BEJUQUILLO. m. Argent. y Urug. *Chuchunchullo*, planta. Ac., SWB.

- \*BELCEBÚ. m. Parag. *Carayá*, mono.  
 BELEMBE. m. PRico. *Volantín*, planta.
- \*BELENCITA. f. Colomb. Planta caparidácea del gén. Belencita, del que hay esta sola especie.
- \*BELENES. m. pl. Méx. *Miramelindos*, planta.
- \*BELLADONA f. Antillas, *Palo de gallina*. (Acnistus).
- \*BELLÍSIMA. f. AmCentral, Colomb., Ecuad., Perú y Venez. Planta trepadora de flores en festones y de dos colores: rosado pálido y rojo subido. (*Antigonum guatemalense*; *leptopus*; *Polygonum tamnifolium*). Ac. RUU., DI., ER., LT., JC., PBM., LA.
- BELLOTO. m. Chile. Arbol hermoso cuyo fruto es una especie de nuez que sirve de alimento a los animales. (*Bellota miersii*). Ac.
- BENCENUCO. m. Colomb. Planta de flores matizadas de rojo y amarillo. (*Asclepias bicolor*; *curassavica*). LT., AG.
- \*BENGALÍ. m. PRico. *Veterano*, ave.
- BENTEVEO. m. Argent. y Urug. *Bienteveo*, ave. Ac. En Urug. escriben *venteveo* CRey., JdV. y otros.
- \*BERBERÍA. f. Hond. Arbusto apocináceo del que se extrae un color amarillo. Es la adelfa. Ac.
- \*BERMUDA. f. Cuba. Yerba exótica, muy pequeña, ornamental. (*Panicum diffusum*, Sw.). Ac.
- \*BERRACO. m. Venez. Arbol lactífero, alto, de madera muy dura. (*Tabernaemontana psychotriaefolia*). GPF. // Chile. *Pitra*, planta. JTM. (Los dos autores citados, escriben el nombre con b).
- BERREGUEYO. m. Cuba. *Escolar*, pez. (Verilis).
- \*BERRENDO. m. Méx. Mamífero rumiante parecido al ciervo. Ac. (No es cierto que en Méx. haya un animal así llamado. CEQ., JGMO., MML., FJS.). Herrera, 11:10 y 22, y Alcedo: Vocab. p. 26 llamaron berrendo al *Antilocapra americana*. Es el *cabrit* del Canadá o *prong-horned antilope* de Estados Unidos. (Juan I. de Armas). Venado cuya patria es Nebraska (Estados Unidos) y vive en Sonora, Chihuahua y Tamaulipas. (Méx.). ALH.

- \*BERRINCHE. m. Colomb. *Chiribico*, especie de chinche. ER.
- \*BERRO *de costa*. Cuba. Crucífera parecida al berro; no es comestible. (*Cakile maritima*, Scop). Ac. // *Berro del Pará*. AmMerid. Yerba medicinal que se come en ensalada. (*Ceratocephalus oleraceus*, Jacq.). (No en Perú. PBM.).
- \*BESAFLORES. m. pl. Guayana. *Colibrí*. (*Heliotrix aurita*).
- \*BESOS. m. pl. Colomb. Planta ornamental. (*Impatiens sultanae*). ER.
- BETABEL. (Del fr.). m. Méx. Remolacha. (*Beta vulgaris*, Moq.). (La Ac. escribe *betavel*). DR., FJS.
- BETARAVA. f. Bol. Nombre gálico de la remolacha. CB.
- \*BETÓNICA. Cuba, PRico y Venez. Yerba parecida a la exótica; es aromática y medicinal. (*Bettonica officinalis*; *Melachia tomentosa*, L). Ac., LA.
- \*BETÚN. m. Venez. *Araguato*, árbol. (*Calycophyllum*). HP. Bi. m. Bol. y Ecuad. *Jagua*, árbol.
- BIAJACA. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Pez de ríos y lagunas, de unos tres decímetros de longitud. (*Serranus inermis*; *Chromis tetracantha*; *fuscomaculata*; *Lobotes surinamensis*; *Lutjanus analis*; *Neomenis synagris*). Ac. ET., PM.
- BIAJAIBA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Pez de carne agradable. (*Mesoprion uninotatus*; *Plectropoma hispanium*). Ac.
- BIAJANÍ. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Paloma tojosa*.
- BIBÍ. m. Argent. y Urug. Liliácea muy abundante, de florillas moradas y amarillas, y de bulbo comestible. (*Oxalis*). Ac., MB.
- BIBICHO. m. Hond. Gato, mamífero. Ac.
- BIBIJACUA. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Hormiga muy perjudicial. (*Atta insularis*). Ac., ET. // Cuba. *Floripondio*, planta.
- BIBIRÍ. m. Venez. Arbol cuya corteza se emplea como sucedáneo de la *quina* en el tratamiento de las fiebres. (*Nectandra Rodiaci*, Schomb). LA.
- BIBONA. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Palo muñeco*. (*Hedera arborea*; *Erithalis pentagonis*; *Aralia capitata*). Ac.

- BIBOSÍ. m. Bol. *Agarrapalo*, planta. (Cactacea). CB.
- BICHAYO. m. Perú. Arbusto. (*Capparis avicennifolia*). AW.  
Variante: *Vichaya*. FLH. También, *vichayo*. EGP.
- BICHE. m. Tabasco. (Méx.). *Guatope*, árbol.
- \*BICHO. m. Colomb. Otro nombre de la *Cassia occidentalis*. PMR.
- \*BICHOFEO. m. Argent. y Urug. *Bienteveo*, ave. MB.
- \*BICHOMORO. m. Argent. y Urug. Cantárida: insecto muy dañino en las hortalizas. (*Lytta attomarina*, Germ.). MB.
- \*BIENMESABE. m. Colomb. *Seso vegetal*. (*Blighia*). ER.
- \*BIENTEVEO. m. Parag., PRico. y Méx. Pajarillo cuyo canto parece querer pronunciar las palabras *bien te veo*. (*Saurophagus*). Ac., MSB., ALH.
- BIGUÁ. (Del guaraní *mbiguá*). m. Río de la Plata. Palmípeda o cuervo marino de unos 55 cm. de longitud. (*Graculus brasiliensis*). Ac., JdV., JZSM., ABG.
- BIJA. (v. ind. ant.). f. Amér. *Achiote*, planta. Ac.
- BIJAGUA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol de hojas medicinales. Ac. En Ecuad. y Guat. es el *bijao*. MAS., LSand.
- BIJÁGUARA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol de madera rojiza, muy resistente. (*Colubrina reclinata*; ferruginea). Ac.
- BIJANILLO. m. Perú. Planta. (*Pitcairnia Sprucei*; *Heliconia brasiliensis*). JFM.
- BIJAO. (v. ind. ant.). v. quich., según el P. Guzmán: "Vocabulario de la Lengua Quichua". m. AmCentral, Colomb., Ecuad., Panamá, PRico., SDgo. y Venez. Planta de hojas tan grandes como las del plátano. (*Alpinia aromatica*, Aubl.: *Heliconia bihai*, Sw.). Ac., CG., ER., DI., PMR., JAU., RUU., LT., SL., ET., JCal., LA. En Colomb. se utilizan sus hojas, para envolver, antes de echarlos a cocer, los *tamales* y pasteles. DI. También se emplean en la construcción de techos. ER. Variantes: *biao*, *bihao*, *viao*, *vihao*. Para LT., *vijao* es muy vulgar. La grafía predominante es *bijao*.
- BIJAURA. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Floripondio*. Ac.
- BIJUACÁ. f. Colomb. Poligonácea. (*Rumex tiliaefolius*). ER.

- BIJUGO. m. Guat. Cierta pajarillo. Ac.
- BIMBÍN. m. Panamá. Pájaro pequeño, verde cuando joven, que al envejecer, toma los nombres de *pinto*, *pinto manto* y *manto*. SL., JEH.
- BIMBO, BA. m. y f. Colomb. *Pavo* común. Se dice *pavo* en la Costa Atlántica, *pisco* en el Interior y *bimbo* solo en el Cauca. DI.
- Bío. m. Ecuad. Cierta pez. DAM.
- BIOJO. m. C. Rica. *San Dieguillo*, planta. (Hyptis).
- BIRABIRA. f. Argent. y Venez. *Viravira*, Ac. (En Chile sólo se usa la forma *viravira*). LES. En Río de la Plata es *viravirá*, SWB.
- BIRARÓ. (Del guaraní *ibiraró*: madera amarga). m. Argent. *Tipa colorada*, árbol. (Pterogine). Ac. (En Urug. predomina la grafía *viraró*. MB., EVP., CRey., JdV.).
- BIRIJÍ. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. Arbol de madera fibrosa, muy flexible y resistente, de color ceniciento. (*Eugenia monticola*; *poiretii*; *Myrtus p*). Ac.
- BIRIJITA. f. Cuba. *Bijirita*, ave.
- BIRRÍ. m. Colomb. Ofidio venenoso. (*Bothrops schelegelii*). ER.
- BISCOYOL. m. C. Rica. *Huiscoyol*, *coyor*.
- BITACA. f. Argent. *Palo borracho*. (Chorisia).
- BIYUYO. m. Colomb. Arbolillo de hojas ásperas, flores amarillas y bayas de color marfil. (*Cordia alga*; *sebastiana*; *lutea*). ER., EPA., RUU.
- \*BLANCO. m. Hond. Cierta abeja de color blanquecino. Ac. // *Palo blanco*. Antillas. Arbol de madera blanco-amarillenta. (*Chione glabra*; *Simaruba glauca*; *excelsa*; *Tecoma leucoxydon*, Mart.). Ac. (en el artículo *Palo*). // Argent. *Dagame*, árbol. (*Calicophyllum*). // Chile. Nombre de dos plantas. (*Fuchsia macrostema*; *Flotovia diacanthoidea*, Less). // Colomb. y Venez. Verbenácea. (*Citharexylon tomentosum*). En el Perú, el *Cinchona pubescens*. FLH.

- \*BLANQUILLO. m. Chile y Perú. Durazno de cáscara blanca. Ac. // Argent. y Urug. El árbol *Terminalia australis*. EReg. // Chile. Pez. (*Latilus jugularis*). Ac. // Cuba y PRico. Variedad de *manjúa* o pez rey. (*Caulolatilus cyanops*, Poey; *Latilus chrisops*, Vahl).
- \*BLEDO. m. Colomb. Mala hierba distinta del bledo europeo. (*Amaranthus*). ER.
- BLERO. m. PRico. *Pira*, en Venez. (*Amaranthus*).
- \*BOA. m. Amér. Nombre de diferentes pitónidos, siendo la esp. principal el *Boa constrictor*, que nunca entra en el agua. Los latinos dieron este nombre a la serpiente de mayor tamaño que conocían, y cuando el descubrimiento de América, los frailes aplicaron el nombre de boas a las mayores serpientes del Nuevo Mundo. (BAE., año 1917, p. 532). Según Cuervo, esta voz es masculina en América y en España. Para Ac. es del gén. femenino, y así se usa en "La Pícara Justina", introducción general, N<sup>o</sup> 3. En PRico se dice *una boa*, no a la verdadera, que no existe en la isla, sino a la serpiente *Chilabothrus inornatus*.
- \*BOBA. f. Colomb. *Boa* o *tragavenado*. También se dice *culebra boba*. AS. // Loro de color azul que no aprende a hablar. ER., GGG. // Helecho arbóreo. (*Cyathea incana*). ER.
- \*BOBILLO. m. AmCentral. Pajarillo insectívoro. (*Elainea pagana*). CG. Hay otras especies de este gén. y del *Myarchus*.
- BOBINCHE. m. Colomb. *Canario*, pájaro. (*Dendroica*). ADG.
- \*BOBITO. m. Cuba y PRico. Pajarito parecido en la figura y el color al *pitirre*. (*Blacicus blancoi*; *Muscicapa virens*; *caribaea*; *Myarchus sagrae*). Ac.
- \*BOBO (*Palo*). Cuba. *Cayure*, árbol. (*Anona*). // PRico. Nombre de diferentes árboles. (*Coccoloba diversifolia*, Jacq.; *Brunellia comocladifolia*; *Pisonia subcordata*). // Colomb. y Panamá. El *palo bobo* es el mismo *pisamo*. (*Erythryna*). LT. PCS. // AmCentral, Colomb. y Méx. Pez de río, de unos 60 cm. de largo y de carne blanquísima y exquisita. (*Huro nigricans*). AC., DI.
- \*BOCA (*Yerba de*). PRico y Venez. La *sangrinaría*. (*Euphor-*

- bia). LA. // *Boca de león*. Cuba. Planta de jardín. (Rytidophyllum crenolatum). Ac. En C. Rica, el Antirrhinum majus. PCS. // *Boca de sapo*. Colomb. Rubiácea. (Cephoelis). (En Andalucía existe una planta de igual nombre. MTG.). // *Boca dulce*. Cuba. *Tiburón* pequeño. (Mustelus canis; Galeus loevis). Ac.
- \*BOCACHICO. m. Colomb. y Ecuad. Pez fluvial muy espinoso; es comestible. AS., JdC., DAM. Variante en el Perú: *bo-cachica*. EGP. // Colomb. Arbol mimosáceo espinoso. (Piptademia speciosa). PMR.
- \*BOCADO *de gallina*. m. Perú. Berro cimarrón. (Stellaria media). EDTR.
- BOCARACÁ. f. AmCentral. Serpiente pequeña, como de medio metro, de pinta variada, agresiva, vivípara. (Bothrops).
- \*BOCÓN. m. Cuba. Especie de sardina. (Engraulis edentulus, Cuv.). Ac. // Perú. Pez marino de inferior calidad, bastante escaso. EDTR.
- BOCHATA. f. Perú. *Mollaca*, planta. JFM.
- \*BODOQUERO. m. Colomb. Arbusto. (Viburnum glabratum). ER.
- \*BOGA. f. Argent., Bol. y Parag. Silúrido que tiene dientes. (Lepurinus obtusidous). OdL. BTM.
- \*BOJE. m. Cuba y PRico. Arbol de madera quebradiza, amarilla. (Coutarea coccinea; Antirrhoea coriacea). Ac. (Al Maytenus buxifolius le hemos oído llamar *espinillo* en Camagüey, y *carne de vaca* en Oriente (Cuba), pero nunca *boje*. JTR.
- \*BOLA *de fuego*. Argent. *Churrinche*, ave. LS. (Nadie dice *bola de fuego*. SWB). // *Bola de nieve*. Colomb. Planta de flores blancas, aglomeradas en bola. (Begonia opulifera).
- BOLDO. (v. arauc.). m. Bol., Colomb., Chile, Perú y Río de la Plata. Arbol oloroso, frutal. (Peumus boldus). Ac., VMRey., ER., LS., AG., JZ., PBM., SWB.
- \*BOLICHE. m. Méx. y Perú. *Jaboncillo*. (Sapindus). RR., FLH.
- \*BOLITA. f. Perú. El fruto del *bolito*. // AmMerid. *Armadillo*. (Dasypus tricinctus). Ac. Es el llamado *mulita*. SWB.

- \*BOLITO. m. Perú. *Jaboncillo*. (Sapindus). Ac.
- \*BOLO. m. Colomb. La planta de la *vitoria*. (Cucurbita) cuando está tierna. De ahí el dicho popular: *cuando chiquita, hombre, y cuando grande, mujer*. ER.
- BOLONDRÓN. m. Cuba. *Molondrón*, planta. Ac.
- \*BOLSILLA. f. Perú. Herbácea. (Calceolaria pinnata).
- BOLLÉN. m. Chile. Arbolito maderable de hojas febrífugas. (Kagenekia oblonga). Ac.
- BOMBÓ. m. Cuba. Aféresis de *quimbombó*.
- \*BOMBO. m. Chile. Insecto de unos dos y medio cm. de largo, cubierto de vello amarillo. Produce un zumbido muy fuerte al volar. (Bombus chilensis). GRC.
- BOMBONAJE. m. Colomb., Ecuad. y Perú. *Toquilla*. Ac.
- BOMINÍ. m. Cuba. Arbol resinoso. Variante: *bominisí*. Ac. (Arbol apenas conocido. CS. No lo menciona EP.).
- BOSASÍ. (v. ind. ant.). m. Antillas. Pez venenoso. (Bonasí arará; Mycteroperca tigris). Ac.
- BONGA. f. Colomb. *Ceiba*, árbol. AS., PMR.
- BONGO. m. Colomb. y Panamá. *Cuipo*, árbol. PCS., HAM.
- \*BONIATO. m. Cuba y PRico. *Batata*, planta. (Batata edulis). Ac. // Varios árboles; (Nectandra boniato; Phoebe cubensis; Rawolfia canescens; Vallesia cymbaefolia). En este caso se dice *palo boniato*. (En Urug., *boniato* y *camote* es la misma planta, pero no es la *batata*. SWB.).
- BOQUI. (v. arauc.). m. Chile. Nombre general de *lianas* o *bejucos*. Ac.
- \*BOQUIABIERTO. m. Colomb. *Guargüerón*, planta. ER.
- BÓQUIL. m. Chile. Planta frutal. (Boquilla trifoliata).
- BOQUINÍ. m. Venez. *Bagre*, pez. (Pimelodus maculatus). LA.
- BORA. f. Venez. Nombre genérico de varias plantas acuáticas. (Nymphaea, Eichhornia, etc.) LA.
- \*BORLA *de oro*. Argent. y Urug. Planta. (Grindelia bruphtalmoides). SWB.
- \*BORLITAS. f. pl. Colomb. Herbácea de hermosos capítulos de color encarnado. (Emilia sonchifolia). ER.
- BORO. m. Bol. *Nigua*, díptero. (Pulex).



- BOROBORO. m. Venez. Enorme aráceca con tallo hasta de 4 metros de altura. (Philodendron (Montrichardia) arborescens). HP.
- \*BOROCOCO. m. Cuba. *Bejuco* cuyas flores blancas abren de repente con estallidos graneados en confusión.
- BOROCOCÓ. m. Venez. Buho, ave. MBI.
- BORORO. m. Argent. Arbusto. (Chuquiragua unguiscati).
- BOROSCHI. m. Bol. *Aguará*. (Canis jubatus). Ac.
- \*BORRACHERO. m. AmMerid. *Floripondio*, Ac., ER.
- \*BORRACHO. m. Chile. Pez de unas nueve pulgadas de largo. Ac. // *Palo borracho*. Río de la Plata. Arbol de flor rosada parecida a la magnolia; el fruto contiene una especie de algodón, de fibra corta. (Bombax ventricosa; eriodendron; Chorisia insignis). SWB. En PRico y Venez. es el Robinia nicou. LA. En Colomb.: arbusto de flores muy grandes, blancas y olorosas, y frutos venenosos. (Brugnanisia arborea). JAU. También, el *borrachero*. ER.
- BORRIGUERO. m. Panamá. Lagarto, de 10 a 18 pulgadas de largo, llamado así para no confundirlo con el *caimán*, al que se le da en este país el nombre de *lagarto*. (Lacertilia). SL.
- BORUGO. m. Colomb. *Paca*, roedor. JSM., DBH., JCG.
- BOSBORÓN. m. PRico. Plantita hasta 1 metro de altura, de flores blancas, que vegeta a orillas del mar y florece casi perenne. (Lobelia plumieria).
- BOSÚA. f. Venez. Arbol pequeño de madera amarillenta. (Zanthoxylum ochroxylum). LA.
- BOSUGO. m. Venez. *Bosúa*, árbol rutáceo. LA.
- \*BOTIJA. f. Cuba. Nombre de varios árboles. (Bombax gossypifolia, Cav.; Maximiliana vitifolia, Willd.; Cochlospermum hibiscoides, Kth.).
- \*BOTÓN *de oro*. Cuba. Malvácea cuyas semillas gustan a las aves de corral. (Abutilon indicum hirtum). En C. Rica se cita la Wedelia acapulcensis. PCS. // *Botón de plata*. Cuba. *Cariacuillo*, planta. (Melanthera deltoidea).
- \*BOTONCILLO. m. Cuba y Perú. La planta Loranthus americanus. PBM. En el Perú se cita también la esp. Spilanthes

- americana. FLH. // Colomb. Nombre de dos sinantéreas del gén. *Spilanthes*, una de flores blancas y la otra de flores amarillas. LT. También es la rubiácea de florecitas blancas *Bourreria loevis*. JAU. En Salv. es árbol de los *manglares*, común en los trópicos. (*Conocarpus erecta*). También la hierba de flores blancas *Melanthera hastata*. FS.
- BOTOTO. m. Panamá y Venez. *Botuto*, árbol. (*Cochlospermum*). ER., LA. En Ecuad. llaman *bototillo* a la especie *Cochlospermum vitifolium*. MAS.
- BOTUTO. m. Venez. Caracol grande. (*Strombus gigas*). // Árboles maderables. (*Cochlospermum hibiscoides*; *gossypifolium*). LA. // Colomb. La planta *Bombax orinocense*. HBK.
- BOVOCHECO. m. Méx. Arbol frutal. (*Brugmansia sanguinea*).
- BOYÉ. (Del guaraní *boio*: culebra). m. Bol. Especie de culebrón o *majá*. (*Spilotes variabilis*). Ac.
- \*BOYERO. m. Cuba y PRico. Paloma. (*Geotrigon montana*; *Colomba m*). // Río de la Plata. Especie de mirlo, de color negro algo desteñido y pico amarillo. (*Turdus flavipes*; *Casicus albirrostris*). Ac., MB.
- BOYO. m. Perú. Variedad del *bucare*. (*Erythrina micropteryx*).
- BRASIL. (*Palo*). AmMerid. y Antillas. Nombre de varios árboles del género *Caesalpinia*. Ac.
- BRASILETE. m. PRico. Arbol pequeño, de 3 a 5 metros de altura, con tronco de 18 pulgadas de diámetro; madera muy compacta, muy dura y color rojizo. (*Caesalpinia bijuga*). // Arbusto de ramitas verdes, escamosas con numerosas florecitas blancas. (*Dalbergia monetaria*; *Pterocarpus ternata*). // Cuba. Varios árboles del género *Caesalpinia*. Ac. // *Brasilete falso*. Cuba. Especie de *guao*, árbol. (*Comocladia integrifolia*).
- \*BREA. f. Chile. Arbusto resinoso. (*Tessaria absinthoides*). Ac. // Argent. y Urug. Leguminosa que rara vez tiene tronco; se cría en los salitrales; da buena madera y exuda una especie de goma arábica. (*Caesalpinia praecox*). SWB. En Venez. se cita el *Cercidium praecox*. HP.

- \*BRETÓNICA. f. PRico y Venez. Mata ramosa de arenales. Existen varias especies del género *Melochia*. HP. En Colomb. es cierta planta según la Ac., que es la *betónica*, yerba parecida a la exótica.
- BRIGUETA. f. PRico. Arbusto de flores amarillentas. (*Ilex acuminata*; dioica).
- \*BRINCA-BRINCA. m. Panamá. La acantácea *Blechnum brownei*. PCS.
- \*BROCA. f. Méx. Insecto parásito del café. (*Stephanodorus coffea*). VAN. Del café y de otros vegetales, en Ceará, Brasil. FSer.
- \*BROMO. m. Colomb. y Chile. Gramínea forrajera. Varias esp. Los indígenas las cultivaban como cereal. (*Bromus mango*, Gay). RUU., JZ.
- \*BRONCO (*Palo*). Cuba y PRico. Arbusto. (*Malpighia urens*).
- BROQUELONA. f. Bol. Garrapata. (*Ixodes*). Ac.
- \*BRÓTULA. f. Cuba. Pez. (*Brotula barbada*). Ac. (En Andalucía, brótola y brótula son nombres de peces. (Alcalá). La brótola andaluza es el *Blennius pavo*. MTG.).
- \*BRUJA. f. Colomb., Cuba y SDgo. Mariposa nocturna de gran tamaño, de color oscuro, casi negro, llamada también *tatagua* en Cuba. LT., RUU., PM. // *Yerba bruja* Cuba y PRico. *Vibora*, planta. (*Bryophillum*). En Méx. se cita el *B. Pinnatum*. AMC. // Cuba. Planta cuyas flores se abren tan repentinamente que por esto ha merecido el nombre. (*Sphroruntus nana*). // Yerba que constituye un pasto excelente. (*Panicum numidiarium*, Lank). // Colomb. Trepadora de flores blancas y frutos rojos. (*Rubia ramosissima*). ER., RUU.
- \*BRUJITA. f. Cuba. Nombre de tres plantas: una que da las flores amarillas, otra blancas y otra rosadas. (*Sternbergia lutea*; *Zephyranthes tubispatha*; *rosea*, Lindl). Ac.
- \*BRUJITO. m. Panamá. *Tarralí*, planta. PCS.
- \*BRUNO. m. Hond. Cierito mono. (*Cebus apella*).
- \*BRUSCA. f. Colomb. SDgo. y Venez. La planta *Cassia occidentalis*. ER., Ac. Todas las especies del género *Cassia*

son arbóreas. HP. (*Bruscus* pertenece a la baja latinidad en su significación de mirto silvestre, variante del latín *ruscus* y origen a su vez de nuestras voces *brusca* y *brusco*, sendas denominaciones de plantas. LL.).

BRUSCAYO. m. PRico. *Bucayo*, árbol.

\*BUBA. (*Palo de*). Panamá. *Gualanday*, árbol. ER., PCS.

BUCAGO. m. PRico. *Bucare*, árbol. (*Erythrina glauca*).

BUCAL. m. PRico. *Bucayo*, árbol.

BÚCARE. m. Cuba y Venez. *Bucare*, árbol.

BUCARE. m. Antillas, Ecuad. y Venez. Arbol aguijonoso que sirve para dar sombra al café y al cacao. (*Erythrina umbrosa*; corallodendron). Ac., VMR. En Colomb. es el *cámbulo* o *písamo*. MAB. AmMerid. El *Erythrina micropterix*. Este nombre indígena corresponde a todas las especies del gén. *Erythrina*. La sinonimia vulgar es confusa. HP.

BÚCARO. Colomb. Hermoso árbol. (*Erythrina glauca*). ER., JAU. En Méx. es el *Bucida buceras*. RR. En SDgo., un árbol indeterminado. REJ. En Hond. es una variedad del lirio. Ac. // SDgo. Ave zancuda de plumaje gris rayado parecido a la cigüeña. (*Brachyotes cassini*). ET. Este nombre técnico es erróneo: el *búcaro* es el *Oedicnemus dominicensis*, Cory. RMM.

BUCAYO. m. PRico. Nombre que se da, como *bucago*, *bucare*, *bruscayo* y otros, indistintamente a un árbol frágil, de flores rojas, que da sombra al café, y del que hay varias especies; algunos tienen en su tronco y ramas muchas espinas, anchas en su base y puntiagudas. (*Erythrina*).

\*BUCHE *de pavo*. Argent. y PRico. Planta. (*Aristolochia parviflora*). // *Palma buche*, Perú. *Moriche*, palmera.

\*BUCHÓN. m. Venez. *Alcatraz*. (*Pelicanus fuscus*). // *Buchón de esponja*. Planta acuática. (*Hydrocharis atolonifera*). ER.

\*BUENAS NOCHES. Venez. Enredadera de flores que se abren al anochecer. (*Ipomea bonanox*). LA. En Urug. se cita el I. jalapa. GH.

- \*BUENAS TARDES. f. Colomb., Ecuad. y Perú. *Dondiego*, herbácea. (Mirabilis). ER., JC., FLH.
- \*BÚFALO. m. Méx. Nombre que se aplica impropiaemente al bisonte de América. (*Bos americanus*, L.).
- BÚFANO. m. Cuba. Arbol oleáceo. (*Fraxinus viridis*). Ac.
- BUFEO. (De bufar: resoplar). m. Hond., Méx. y Perú. Tonina o delfín. (*Delphinus delphis*). Cetáceo fluvial, poco diferente en figura y magnitud del delfín o tonina, y que llega a tener hasta 200 kilogramos de peso. (*Inia geoffroyi*, Gray). MEB. (No aparece este pez en la ictiología del Río de la Plata. SWB.).
- BUGUERE. m. PRico. Ave acuática de color canelo con vientre blanco; el macho tiene el cuello verde metálico. (*Disporus fiber*). // Pájaro *bobo*. (*Sula*).
- \*BUITRE. m. Colomb. y Perú. *Cóndor*, ave rapaz. Ac., PBM.
- BUJE. m. Méx. *Calbacero*. (*Crescentia*). VAN.
- BUJEO. m. Perú. La planta Zebrina pendula. FLH.
- \*BUJÍAS. (*Arbol de las*). Panamá. *Palo de vela*. (*Parmentiera cerifera*).
- BUJÍO. m. Colomb. y Ecuad. Ave insectívora nocturna de canto lúgubre. (*Nictidromus albicolis*). ER., JAU., LT., PMR., JC.
- BULE. m. Méx. *Calbacero*, planta. HFL.
- BÚLICO. m. PRico. Esp. de *banano*. (*Musa*).
- \*BULLA. f. PRico. Enredadera, planta. (*Crotolaria retusa*; *Centrosema virginiana*; *Clitoria decumbens*).
- \*BULLÓN. m. Cuba y PRico. Especie de budión, pez. (*Scarpus lineolatus*, Poey). (El budión de España es de la misma familia).
- BUNA. f. Bol. Hormiga de picadura irritante. Ac.
- BUNIATO. m. Cuba y PRico. *Boniatto*. Ac.
- BUQUET *de novia*. Perú. Planta. (*Ixora coccinea*). JFM., FLH.
- BURA. f. Mérida (Venez.). *Maíz*. (*Zea*). (Voz local). LA.
- BURETEADO. m. PRico. Pez. (*Pristipoma coro*, Poey).
- BURGO. m. Argent., Bol. y Parag. El ave *Momotus momotus*.

- BURILICO. m. Colomb. Anonácea cuyo fruto se da a los cerdos. (*Xylopia ligustrifolia*). ER., RUU.
- BURÍO. m. C. Rica. Arbol de corteza fibrosa y fuerte. (*Bombax apeiba*; *Heliocarpus americanus*). Ac.
- \*BURLÓN. m. AmMerid., Cuba y PRico. *Sinsonte*, ave.
- BURRIÓN. m. AmCentral. *Colibrí*, ave. SSG., Ac. // Méx. El gorrión, ave. JA., MML., CEQ. // Colomb. *Coyongo*, gallinácea. AS.
- BURRIQUITA. f. C. Rica. Arbusto o árbol ramoso. (*Jacquinia macrocarpa*, Car.). PCS.
- BURRITO. m. Argent. Ave. (*Coryphistera alaudina*). // Insecto hemíptero. (Trose). // Colomb. Animalillo crustáceo. (*Philoscia variegata*). ER.
- \*BURRO. m. PRico. Arbusto. (*Capparis*). // Venez. Arbusto de fruta reputada como poderoso febrífugo. (*Xilopia grandiflora*).
- BURROCULÉN. m. Perú. (*Culén silvestre*). PBM.
- BURUCUYÁ. m. Bol. y Río de la Plata. *Murucuyá* o *mburucuyá*, planta. LS., MAM., JZSM., SG., GF., AMS., CMV. (Para la Ac. es voz breve, pero es aguda para todos los autores citados).
- BRUQUENA. (v. ind. ant.). f. PRico. Especie de cangrejo terrestre o fluviatil. (*Epilabocera cubensis*, Stimps.; *Panopeus Herbatii*; *Erphia gonagra*, Fabr.).
- BUSUNUCO. m. SDgo. *Vencenuco* o *ponasí*. ET.
- BUTÚA. f. AmMerid. Variedad de *pereira*. (*Abuta imene*). En Urug., *butuá* (v. aguda) es la *Cisampelos pareira*. GH.
- \*BUZO. m. Richacha. (Colomb.). *Alcatraz*. MEL., AS.

## C

- CABALONGA. f. Colomb., C. Rica, Cuba y PRico. Arbusto cuyas primorosas flores amarillas exhalan un olor agradable parecido al de la *Primula veris* de Europa. (*Cerbera thevetia*; *Feuillea cordifolia*). ER., PMR., PCS. (Para Ac.

es nombre que se da en Cuba al arbusto haba de San Ignacio, pero no es cierto. CS.). // Méx. Planta de fruto venenoso, llamada en España haba de San Ignacio. (Strychnos triptinervia, Mart.).

- \*CABALLEROTE. m. Cuba. Pez acantopterigio de 1 a 5 kgs. de peso. (Neomenis griseus, L.). Ac. (EP. lo confundió con la *cupera*. CS.).
- \*CABALLITO *de la mar*. Cuba y Colomb. Pez. (Hippocampus punctulatus). HAM. // *Caballito del diablo*. Colomb. y Cuba. Insecto grande cuya picada duele mucho, enemigo mortal de la tarántula o *araña peluda*. (Pepsis marginata). RUU., PMR. (No es el descrito con igual nombre por la Ac.). // *Caballito de San Vicente*. Cuba, Guat. y Hond. Es el insecto conocido en España con el nombre de caballito del diablo. (Libellula umbrata). Ac. // *Caballito de siete colores*. Perú. Hermoso coleóptero que, al cogerlo, deja la mano impregnada de fragancia como la de almizcle. (Megacephala chilensis). JdA.
- \*CABALLO *del diablo*. Chile. Ortóptero de figura extraña y deforme. (Bacunculus phyllopus). // *Caballo de palo*. Am-Merid. El ortóptero Proscopia scabra.
- \*CABELLOS *de ángel*. Cuba, PRico., Salv. y Urug. Ranunculácea. (Clematis havanensis). Ac., DJG., GH. En Méx. es una Calliandra. MEB. // Chile. Convolvulácea de tallos rojizos o amarillentos. (Cuscuta speciosa). Ac. En Argent. es una especie de cuscuta parásita que difiere poco de las *barbas de viejo*. (Cuscuta cristata). (La cuscuta, de la que existen más de 80 especies, se conoce en todo el mundo). JZ. // *Cabello del rey*. Perú. *Agavepalo*.
- \*CABEZA *de negro*. Méx. *Guanábano*, árbol. // Colomb. y Panamá. Palma que produce un fruto enorme, cuya simiente se llama *tagua* o *marfil vegetal*. (Phytelephas macrocarpa). ER., AG. // *Cabeza de viejo*. Hond. Flores blancas, como de algodón, que produce cierta especie de cardón o tuna.
- \*CABEZÓN. m. Cuba. *Cabezote*, pez. Ac. En PRico es el pez Monosira Stahli. En Colomb., *cabezón* o *cabezudo* es el

pez *Cyprinus cephalus*. AS. En Hond., renacuajo o cría de la rana.

\*CABEZOTE. m. Cuba. Pececillo. (*Atherina laticeps*; microps, Poey).

CABIMA. (v. ind. ant.). f. Cuba, Perú y SDgo. Nombre de varios árboles. (*Rhedia Aristata*, Gris., *Cedrela angustifolia*). // Venez. *Cambimbo*, árbol. (*Copaifera*). LA. En SDgo., *guaraguao*, árbol. (Guarea). Variante: *cabirma*. RMM.

CABIMBO. m. Venez. *Copaiba*, árbol corpulento. (*Copaifera*). También, árbol frondoso de madera liviana. (*Protium insigne*). LA.

CABINZA. f. Chile. Pez de mar, de forma oval, de unos 12 cm. de largo. (*Mendozoma coerulescens*). // Perú. Pez. (*Isacia Concepcionis*). Variante *cavinza*. EGP.

\*CABO *de hacha*. Cuba. Arbol de madera floja, cuya fruta come el cerdo. (*Trichilia spondiodes*; pallida; hirta).

CABOMBA. f. SDgo. *Guaraguao*, árbol maderable. (Guarea). ET.

\*CABRA. f. PRico. Nombre de diferentes árboles. (*Symplocos micrantha*; polyantha; *Trema micrantha*). También, una herbácea. (*Hyptis spicigera*; Lam). // Cuba. Arbusto rubiáceo. (*Randia ningescens*). // *Cabra mora*. Cuba y PRico. El pez *Epinepholus adscencionis*, Orb. (En España se da el nombre de cabra a diversos peces, entre ellos al *Serranus cabrilla*, L).

\*CABRERO. RA. m. y f. Cuba. *Reinamora*, ave.

\*CABRILLA. f. Perú y PRico. *Enjambre*, pez. (*Serranus*). PBM., EDTR. En Cuba, pez que alcanza un peso de dos kgs. y es de carne blanca y exquisita. (*Epinopholus maculosus*, Cuv). (No es el de España). Ac.

\*CABRITO. m. Cuba. Planta de hojas irritantes. (*Spilanthea oleracea*). MMM.

AUGUSTO MALARET

(Continuará)